

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
**The Castelo Group**  
 44 anos ao serviço da comunidade  
*Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas*  
**Tel. 508-995-6291**

José S. Castelo presidente  
 Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 www.advogado1.com  
 Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
 Comida portuguesa e americana  
 1526-1530 Acushnet Ave.  
 New Bedford, MA  
 CafeMimoRestaurant.net  
**Tel. 508-997-8779**  
**508-996-9443**

**JOÃO PACHECO**  
 REALTOR® Associate RI and MA  
 401-480-2191  
 john@RealtyNE.com  
 www.JohnPachecoSells.com  
 Main Office: 309 Taunton Ave.  
 Seekonk, MA 02771

Falo a sua língua  
**REALTY NEW ENGLAND**

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111  
 Joseph Paiva

**CENTRAL TRAVEL**  
 • Viagens • Procurações  
 • Traduções  
 428 Broad Street  
 Central Falls, RI  
**401-724-5250**

Ano LII - Nº 2702 • Quarta-feira, 05 de abril de 2023 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Romarias quaresmais



Os romeiros de New Bedford (foto acima), MA, de Pawtucket e Bristol, RI, saíram à rua no passado fim de semana, numa caminhada de peregrinação pelas igrejas das suas localidades e no cumprimento de uma tradição quaresmal trazida da ilha de São Miguel e que encontra eco nas comunidades açorianas da diáspora. Esta Sexta-Feira Santa, os romeiros de Fall River saem à rua encerrando assim, como habitualmente todos os anos, o ciclo de romarias por Massachusetts e Rhode Island. (Foto PT/A. Pessoa) • 10

## Incêndio em New Bedford mata duas pessoas



Duas pessoas morreram e cinco ficaram feridas em consequência de um incêndio que deflagrou dia 28 de março num prédio de quatro andares na Acushnet Avenue, entre as ruas Tallman e Holly, no norte de New Bedford. As vítimas mortais foram identificadas como sendo o lusodescendente Manuel Moreira, 59 anos de idade, e Wayne Bourdon, 63 anos. • 06

## Blue Harvest Fisheries vai despedir 64 trabalhadores

A maior empresa de pesca de alto (em águas profundas) da Nova Inglaterra, vai fechar a sua fábrica de processamento de peixe no porto de New Bedford e despedir 64 trabalhadores a partir de 26 de maio. O encerramento faz parte de uma “mudança de estratégia” das operações de pesca de alto, de acordo com fontes da empresa, alegando que com a atual frota “não alcança o rendimento máximo sustentável” e por isso está focada “em investir numa frota moderna de pesca de alto”. • 03

## Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra



Realizou-se no passado sábado em Fall River um jantar de angariação de fundos para as Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, que se realizam no último fim de semana de agosto na cidade dos teares. Na foto, Herberto Silva, presidente da comissão organizadora das festividades, com a esposa Susana Silva e a rainha das Grandes Festas, Natália Silva. (Foto PT/Augusto Pessoa) • 07

## Cátedra Natália Correia na Califórnia

O Portuguese Beyond Borders Institute (PBBI) da Universidade Estadual da Califórnia em Fresno acaba de anunciar a criação da Cátedra Natália Correia. Este novo projeto tem por objetivo destacar a obra da escritora nascida nos Açores, uma das vozes mais significativas da Literatura e do Pensamento Português do século XX.

A Cátedra Natália Correia será inaugurada no semestre do outono deste ano de 2023. Para além de uma série de palestras, pesquisas e eventos culturais em torno da obra de Natália Correia, e da cultura açoriana, a Cátedra promoverá a presença anual, nesta universidade, de um escritor açoriano, como parte do curso de literatura e cultura açorianas dado em cada outono. Segundo o fundador e diretor executivo do PBBI, Diniz Borges, a Cátedra Natália Correia terá um grupo de intelectuais que farão parte do seu conselho consultivo e dedicar-se-á essencialmente aos Açores e à obra multifacetada de Natália Correia.

## Escritor Pedro Almeida Maia em Fall River e New Bedford

**Direitos de cidadania e voto em mobilidade**

*Esta edição inclui um suplemento da Páscoa dedicado ao ensino da língua portuguesa em MA e RI*

A todos os nossos assinantes, anunciantes, leitores e colaboradores  
**FELIZ PÁSCOA**

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
 508-678-3400  
 Escritórios em:  
 Fall River/New Bedford 508-992-1800  
 Medford 617-206-4719  
 East Providence 401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
 Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

Guiomar Silveira  
**508-998-1888**

**CARDOSO TRAVEL**  
 2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
 Tel. 401-421-0111

Individuais e Grupos • Bons preços  
 • Bom serviço • Boa reputação!

**AS EXCURSÕES QUE SÃO UMA FESTA!!!**  
 www.cardosotravel.com

# AMARAL'S - CENTRAL MARKET -

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
7:00 AM-1:00 PM

872 Globe St  
Fall River, MA  
Tel: 508-674-8042

## PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



Carne moída \$3<sup>99</sup> LB.



Coxas de galinha 69¢ LB.



Bife de porco temperado \$2<sup>99</sup> LB.



Vinho **Confidencial** Reserva

2 garrafas \$12<sup>99</sup>



Codornizes \$9<sup>95</sup>

## TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Açúcar Best Yet \$2<sup>79</sup> Saco de 4 lbs



Feijão Progresso branco 4/\$5



Vinho **Lancers**

1.5 litro \$12<sup>99</sup>



Manteiga Nova Açores \$2<sup>99</sup>

Vinho **Flor da Vinha** 1 litro

\$10<sup>99</sup> 3 garrafas



Água **Castello** \$14<sup>99</sup> Emb. 24

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**

*O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições! Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos!*

**Feliz e Santa Páscoa!**



Cerveja **Bud & Bud Light** Embalagem de 24 gar. \$22<sup>99</sup> +dep

## Escritor Pedro Almeida Maia nos Estados Unidos

O escritor açoriano natural da ilha de São Miguel, Pedro Almeida Maia, encontra-se nos EUA e manterá encontros com a comunidade dias 06 e 13 de abril.

No dia 06 de abril, encontro marcado pelas 18h00 na Casa dos Açores da Nova Inglaterra, em Fall River no dia 13, pelas 17h30, o escritor açoriano estará na biblioteca portuguesa Casa da Saudade, em New Bedford.

Pedro Almeida Maia, natural de Ponta Delgada, para além de ser considerado um dos melhores escritores portugueses contemporâneos, é um psicólogo organizacional e autor de seis livros, o último dos quais "A Escrava Açoria-



na" foi agraciado pela crítica como "uma narrativa de grande fôlego". Venceu os prémios literários Letras em Movimento (2010) e Discover Azores (2014) foi selecionado para a Mostra LabJovem (2014). Foi durante algum tempo colaborador do Portuguese Times, com a apreciada coluna "Recursos dos Humanos".

## Violência em Massachusetts

Massachusetts não é só o New England Aquarium em Boston, os concertos Tanglewood em Lenox, o Basketball Hall of Fame em Springfield, assistir ao desfile de 4 de julho em Pittsfield ou as lojas de antiguidades de Berkshires. E embora seja um dos estados mais seguros da América, existem algumas cidades que são mais seguras do que outras. De acordo com dados referentes a 2021 do National Incident-Based Reporting System (NIBRS), as três cidades mais perigosas de Massachusetts são Springfield, North Adams e New Bedford.

Em 2021, New Bedford tinha uma população de 96.346. Em 2019, a cidade teve 628 crimes violentos. Esse número aumentou para 2.771 em 2020 e depois para 2.879 em 2021. Isso coloca a taxa de criminalidade de New Bedford em 29,88 por 1.000 pessoas.

Em 2021, North Adams tinha uma população de 12.638. Em 2019, a cidade teve 72 crimes violentos. Esse número aumentou para 302 em 2020 e depois para 378 em 2021. Isso coloca a taxa de criminalidade de North Adams em 29,91 por 1.000 pessoas.

Em 2021, Springfield tinha uma população de 154.098. Em 2019, a cidade teve 1.397 crimes violentos. Esse número aumentou para 5.221 em 2020 e depois para 5.337 em 2021. Isso coloca a taxa de criminalidade de Springfield em 34,63 por 1.000 pessoas.

## Kamala Harris escalou as Lajes

O Air Force Two, o avião da vice-presidente dos EUA, Kamala Harris, fez uma paragem na Base das Lajes, ilha Terceira, às 03h20 (hora dos Açores) do dia 26 de março e permaneceu cerca de uma hora e meia para abastecer. A segurança da base foi reforçada com elementos da PSP.

Kamala Harris, a primeira mulher vice-presidente dos EUA, iniciava uma visita oficial a três países africanos: Gana, Tanzânia e Zâmbia, país que visitou em criança e onde o seu avô materno foi diretor da assistência pública nos tempos coloniais.

Harris é filha de imigrantes que eram professores universitários nos EUA, a mãe, Shyamala Gopalan, já falecida, era indiana, e o pai, Donald Harris, é jamaicano. O avô materno, P.V. Gopalan, foi membro do governo colonial da Índia e mais tarde da Zâmbia, tendo sido nessa ocasião que a filha o foi visitar e levou a neta.

## Despedimentos na maior empresa do porto de New Bedford

A Blue Harvest Fisheries, a maior empresa de pesca de alto (em águas profundas) da Nova Inglaterra, vai fechar a sua fábrica de processamento de peixe no porto de New Bedford e despedir 64 trabalhadores a partir de 26 de maio, anunciou a empresa em comunicado assinado pelo seu presidente, Chip Wilson.

O encerramento faz parte de uma "mudança de estratégia" das operações de pesca de alto, de acordo com a Blue Harvest Fisheries, alegando que com a atual frota "não alcança o rendimento máximo sustentável" e por isso está focada "em investir numa frota moderna de pesca de alto".

A Blue Harvest foi fundada em 2015 e expandiu-se rapidamente. No auge das suas operações possuía 15 embarcações de pesca de vieiras (scallops) e a maior frota de pesca de alto da Nova Inglaterra.

Em 2020, adquiriu 27 licenças e 12 embarcações do empresário português Carlos Rafael, que em 2017 se declarou culpado de ignorar cotas de pesca, rotulagem incorreta de peixes e de evasão fiscal, e foi forçado a vender a sua frota.

Este ano, a empresa comprou uma das mais novas embarcações de pesca de alto operando nas águas da Nova Inglaterra, a F/V Francis Dawn, que anteriormente pescava no Maine e substituiu uma embarcação chamada Nobska, que se incendiou no mar em 2021, e tenciona construir mais duas embarcações semelhantes.

A rápida onda de aquisições foi apoiada pela Bregal Partners, empresa de investimentos que é subsidiária de uma holding propriedade de uma das famílias mais ricas da Holanda, a família Brenninkmeyer.

A Blue Harvest emprega mais de 400 pessoas no total.

Mesmo adquirindo na-

vios modernos, e apesar do capital por trás dessas aquisições, a empresa deu sinais de dificuldades financeiras.

Em 2019, a Blue Harvest vendeu a instalação que agora está fechando para uma imobiliária com sede no Arizona, Store Capital, por 20,5 milhões de dólares e desde então ocupa as instalações por arrendamento.

Este ano, a empresa vendeu todas as 15 embarcações da sua frota de vieiras, saindo efetivamente do lucrativo mercado que atraiu os seus investidores para a indústria pesqueira de New Bedford.

Mesmo tendo deixado a apanha de vieiras, a Blue Harvest tem embarcações ou licenças de pesca para cerca de 12% de toda a cota de pesca de alto da Nova Inglaterra, o que se traduz em cerca de 46 milhões de libras de espécies como bacalhau, arenque e perca para o corrente ano.

## Quincy Antunes premiado

Quincy Antunes, estudante de arte da Dartmouth High School, foi premiado pelos Scholastic Art Awards por uma série de fotografias intitulada "Rebirth of Dracula" e teve o seu trabalho aceite na Exposição do Júri de Jovens Artistas Emergentes 2023 no UMass Dartmouth College of Visual and Performing Arts.

## Serviço ferroviário de Boston para New Bedford e Fall River começará no final de 2023

Quando começará o serviço ferroviário suburbano de Boston para Fall River e New Bedford? Com o anunciado fim da carreira de autocarros a ligação ferroviária torna-se premente e é importante saber que a primeira fase da SouthCoast Rail ligando New Bedford a Boston devem começar no final de 2023.

A SouthCoast Rail percorrerá a chamada Rota de Middleborough na Fase 1 e os passageiros apanharão o comboio na estação da Church Street atualmente em construção no Norte da cidade.

Uma estação de paragem das composições durante a noite está em construção na área de Wamsutta, ao norte de Whale's Tooth.

Na Fase 2, a SouthCoast Rail viajará pela chamada Stoughton Route, mais direta, em vez da Middleborough Route usada na Fase 1. A Fase 2 também incluirá uma segunda estação em New Bedford, localizada no chamado estacionamento de Whale's Tooth, atualmente usado para estacionamento dos passageiros dos barcos para as ilhas de Martha's Vineyard e Nantucket. A primeira fase do serviço SouthCoast Rail (SCR) entre Boston e o sudeste de Mass. será em breve uma realidade com os trens MBTA iniciando o serviço de e para Middleborough, East Taunton, Freetown, Fall River e New Bedford.

## John Gonçalves candidato ao Congresso

John Gonçalves, conselheiro municipal pelo East Side de Providence e professor da escola particular Wheeler, anunciou ter entrado na corrida para suceder a David Cicilline no Congresso.

John Gonçalves descende de cabo-verdianos e nasceu no Fox Point, o bairro português de Providence. Viveu alguns anos no Minnesota, mas voltou a Providence e tirou o seu bacharelato e mestrado na Brown University e presentemente é professor na Wheeler School.

Gonçalves foi eleito conselheiro municipal pela primeira vez em 2020 numa eleição especial para substituir Seth Yuridin, que renunciou ao cargo. E foi reeleito para um mandato completo o ano passado.

Representa o Ward 1, que inclui Fox Point e partes do centro da cidade, Wayland e College Hill.

Outros seis democratas já se inscreveram para concorrer nas primárias do 1º distrito congressional e suceder a Cicilline, que vai renunciar ao cargo. São a vice-governadora Sabina Matos, a senadora estadual de Pawtucket Sandra Cano, o ex-funcionário do governo Raimondo Nick Autiello, o deputado estadual Nathan Biah, o candidato republicano de 2022 Allen Waters e Mickeda Barnes, recém-chegada à política.

As eleições primárias realizam-se a 5 de setembro e a eleição final a 7 de novembro.



**Olga Fino**  
AVP, Residential  
Mortgage Originator  
NMLS# 680439



**Email:** ofino@navigantcu.org  
**Cell:** 401.286.7883  
**Phone:** 401.233.3169  
**Location:** 230 Newport Avenue  
East Providence, RI 02916  
**Website:** Navigantcu.org/Olga

Federally insured by NCUA

*Selling?*  
**LIST WITH US TODAY!**



**Nelson Matos**  
RE/MAX REAL ESTATE CENTER

**774-222-6695 • MatosHomeTeam.com**

*Venha e fale com Nelson Matos! Ele facilitará o processo de venda ou compra da sua propriedade!*

**447 Broadway, Taunton, MA**

RUI M. CORDEIRO  
R.S.3149

**Distinctive**  
AUTO BODY LTD. Est. 1994

Feliz e Santa Páscoa

**ALL WORK GUARANTEED**

**Autobody Specialist/ Foreign and Domestic**  
**508-636-2059 508-636-7272**  
1121 State Rd. Westport, MA 02790 Fax 508-636-3060  
After Hour Towing Please Call - 508-676-9852

**CODY & TOBIN**

A toda a comunidade votos de Santa Páscoa!



**(508) 999-6711**  
516 Belleville Ave., New Bedford, MA



## Hollywood muda-se para MA

A ilha de Nantucket, localizada a sul do Cape Cod, receberá na próxima semana a Netflix para a filmagem da série de mistério chamada “A parêlha perfeita”, que tem a vencedora do Oscar Nicole Kidman como protagonista.

“A parêlha perfeita” é uma série de seis episódios ambientados nesta ilha de Massachusetts e baseada na novela homônima de 2018 da escritora Elin Hilderbrand, considerada pelo New York Magazine “a rainha das leituras de praia”, uma vez que a maioria das suas novelas se desenrolam em Nantucket, onde a escritora reside.

Além de Kidman, fazem parte do elenco Liev Schreiber, Meghann Fahy, Dakota Fanning, Eve Hewson e Jack Reynor.

Em Boston, uma popular padaria tem estado fechada temporariamente para permitir a produção de uma longa-metragem. A Bova's, na Salem Street, no North End, fez uma pausa no servir os seus deliciosos pães, bolos, biscoitos e doces de 20 a 25 de março devido à filmagem de “Quincy” no Bova's no início de 22 de março.

Intitulado “The Instigators”, é um filme original da Apple escrito por Casey Affleck e Chuck MacLean, protagonizado por Matt Damon e o jovem Casey Affleck, e produzido por Ben Affleck e Matt Damon.

## Automobilista condenado por acidente mortal

Justin Castro, 31 anos, de New Bedford, foi condenado dia 27 de março a uma pena de cinco a sete anos em prisão estadual por um acidente de viação ocorrido em 2018 e no qual perdeu a vida David dos Santos, 39 anos, de Dartmouth.

O acidente, envolvendo duas viaturas, teve lugar pouco antes da 1h30 do dia 13 de novembro de 2018, no cruzamento da Kempton Street com a Brownell Avenue.

Santos, pai de dois filhos, teve morte imediata.

Castro foi levado ao hospital e o seu teor de álcool no sangue foi de 0,228, quase três vezes o limite legal. Mais tarde, a polícia apurou que ele estava conduzindo a 61 mph numa zona de 35 mph.

Segundo o promotor de justiça Thomas Quinn III, Justin Castro declarou-se culpado de homicídio culposo e foi agora sentenciado.

## Seguradora canadiana processa empresa armadora portuguesa

A Eastern Health Newfoundland and Salvador entrou com uma ação judicial contra o proprietário de dois navios de pesca portugueses para recuperar mais de um milhão de dólares em custos médicos não pagos e relacionados com surtos de Covid-19 de tripulantes dos dois barcos nas águas da Newfoundland no mês de julho de 2021.

O Princesa Santa Joana passou mais de duas semanas fundeado na Baía da Conceição com mais de 30 casos de Covid-19 a bordo e cinco tripulantes incorreram em mais de \$414.000 em serviços médicos, alegou a Eastern Health em documentos judiciais.

O Santa Cristina ancorou em Bay Bulls no mesmo mês, com quatro casos de Covid e uma pessoa passou 128 dias no hospital, com custos médicos atingindo \$615.000.

Os navios são propriedade da empresa António Conde & Companhia SA, sediada em Aveiro.

## Direitos de cidadania e voto em mobilidade

• **PEDRO BICUDO** (Especial para Portuguese Times)

O editorial do *Portuguese Times* sobre direitos eleitorais, da passada semana, gerou grande curiosidade e várias perguntas sobre a proposta do Conselho Regional da América do Norte do Conselho das Comunidades Portuguesas/CRAN para que fosse aplicado em igualdade o direito de participação eleitoral de ‘voto em mobilidade’ aos cidadãos portugueses registados nas Regiões Autónomas, mas a viver na América do Norte.

Uma vez que o artigo se me refere como fonte, recebi vários pedidos de esclarecimento, pelo que entendi ser adequado explicar a proposta através deste prestimoso semanário que é uma das vozes mais conceituadas das Comunidades.

O que o CRAN defende é a igualdade do direito de participação eleitoral nas eleições legislativas regionais dos Açores e da Madeira, para os cidadãos portugueses que vivem nos EUA e Canadá. Repare-se que este direito está em pleno exercício nas legislativas nacionais para a Assembleia da República, mas não é permitida igualdade na votação para as eleições legislativas das Regiões Autónomas.

A recente alteração da Lei Eleitoral, com aprovação do ‘voto em mobilidade’, abre a possibilidade de ser reposta a igualdade entre eleições legislativas. Assim, os cidadãos originários das Regiões Autónomas/RA que vivem na América do Norte poderiam exercer o direito de voto também nas legislativas regionais.

Temos aqui 3 aspectos que merecem análise:

- 1-Equidade nas eleições legislativas.
- 2-Participação eleitoral de ‘voto em mobilidade’.
- 3-Aplicação aos cidadãos portugueses que, estando nos EUA e Canadá, estão eleitoralmente registados nas Regiões Autónomas.

### 1-EQUIDADE NAS ELEIÇÕES LEGISLATIVAS

A constituição portuguesa consigna o direito de voto a todos os cidadãos portugueses, residentes, ou não. Assim, é responsabilidade do estado providenciar os meios para que este exercício democrático possa ser exercido. Na prática, o estado está a cumpri-lo no que concerne às eleições presidenciais, mas não no que concerne às legislativas, uma vez que dá a todos os cidadãos o direito de votar nas legislativas nacionais, mas não cria mecanismos idênticos para os cidadãos portugueses originários das Regiões Autónomas que vivem fora do espaço nacional.

É sabido que tal decorre do quadro presentemente vigente na Constituição e no Estatuto Autonómico. Mas agora, com a alteração à Lei Eleitoral que criou o *Voto em Mobilidade*, abre-se a oportunidade de estabelecer equidade eleitoral, sem alterações constitucionais. Na prática, os cidadãos que estando fora, mas que no Cartão de Cidadão optaram por permanecer inscritos nas RA poderão exercer o direito de voto nas legislativas das Regiões Autónomas, votando nos respectivos círculos onde estão inscritos.

### 2-PARTICIPAÇÃO ELEITORAL de VOTO em MOBILIDADE

A Lei Eleitoral permite agora a participação do eleitorado em mobilidade - aos eleitores que estão fora da área de inscrição eleitoral.

Inicialmente dirigido aos estudantes do ensino superior, ou outros, que por motivos profissionais estives-



sem deslocados da área de origem, o ‘Voto em Mobilidade’ aplica-se a qualquer cidadão inscrito numa área, mas ausente noutra. Ora é esta prerrogativa que o CRAN vem solicitar que seja aplicada em igualdade aos cidadãos portugueses açorianos e madeirenses nos EUA e Canadá, desbloqueando a limitação do exercício do direito de voto aos inscritos nas Regiões Autónomas mas a viver fora.

Vejamos o que diz a Lei Eleitoral sobre o *Voto em Mobilidade*:

*Alarga a possibilidade de voto antecipado, permitindo o seu exercício a todos os eleitores recenseados no território nacional no sétimo dia anterior ao das eleições (domingo), numa mesa de voto antecipado escolhida pelo eleitor. Existirá uma mesa de voto antecipado em cada sede de distrito e em cada uma das ilhas das Regiões Autónomas.*

Ora para aplicação do *Voto em Mobilidade* na América do Norte às legislativas regionais, será necessário que, em igualdade com as eleições legislativas nacionais, sejam abertas mesas de voto nos consulados e que estas tenham acesso aos cadernos eleitorais, com a *lista de inscritos desmaterializada*, ou digital.

Para que isso aconteça, as respectivas Assembleias Regionais terão que legislar para incluir a modalidade de *Voto em Mobilidade* na América do Norte. O que já foi solicitado pelo CRAN.

### 3-APLICACÃO aos CIDADÃOS PORTUGUESES ELEITORALMENTE REGISTADOS nas REGIÕES AUTÓNOMAS (embora estejam fora, nos EUA e Canadá)

Esta medida não altera o processo atual e mecanismos eleitorais existentes, nem há qualquer alteração aos presentes círculos eleitorais. Apenas restitui a equidade de direitos básicos aos cidadãos que, estando nos EUA e Canadá, estão registados eleitoralmente nas Regiões Autónomas.

Além disso, a implementação desta proposta minimiza um outro problema grave na vida democrática das RA: a elevada abstenção eleitoral decorrente de haver cidadãos inscritos nas listas eleitorais, mas que estão fora da Região.

Finalmente, o voto em mobilidade só se aplica aos cidadãos portugueses inscritos nos círculos eleitorais regionais. O que levanta a legítima pergunta: E os que não estão registados nas Regiões Autónomas?

Estes só poderão votar nas legislativas regionais se for alterada a Constituição. Até lá, são ‘cidadãos de segunda’, porque podem votar nas legislativas nacionais, mas estão impedidos de votar nas legislativas regionais.



## Cabral Baylies Square-Lamoureux Funeral Home & Cremation Service

**Oliver M. Cabral**  
Director



**Tel. 508-996-2200**  
512 North Front Street  
New Bedford, MA 02746

Advogada

## GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton**  
**508-828-2992**

**Providence**  
**401-861-2444**

## SOLDADORES/FABRICADORES Precisam-se

Mass Tank precisa de soldadores/fabricadores para o seu centro em Middleboro, MA.  
Os candidatos devem possuir alguma experiência em soldagem e fabrico em aço.

Oferecemos salário competitivo e benefícios incluindo PTO, seguro de saúde, benefícios de reforma e bom ambiente de trabalho.



**Tel. 508-923-3445**

# Incêndio numa pensão de New Bedford fez dois mortos e cinco feridos

Duas pessoas morreram e cinco ficaram feridas e foram hospitalizadas devido a um grande incêndio que deflagrou dia 28 de março num prédio de quatro andares no 1305 Acushnet Avenue, entre as ruas Tallman e Holly, no norte de New Bedford.

As vítimas mortais foram identificadas como Manuel Moreira, 59 anos, e Wayne Bourdon, 63 anos.

O corpo de Manuel Moreira, que residia no quarto andar, foi retirado do edifício na noite do dia 28. No dia seguinte foi encontrado o segundo cadáver no meio dos escombros do segundo andar, quando os bombeiros demoliam os andares superiores do prédio. O corpo foi retirado por uma escavadeira que também segurava um colchão.

Manuel Moreira era natural de Fall River e trabalhava na construção. Wayne Bourdon também estava ligado a Fall River, era "bartender" do Italian Progressive Club.

Cinco moradores ficaram feridos em resultado da inalação de fumo, queimaduras e ferimentos resultantes do salto de janelas.

Os feridos deram entrada no Hospital St. Luke, dois em estado crítico, um dos quais foi transferido para o Rhode Island Hospital e o outro para o Mass General em Boston.

No prédio funcionava uma pensão com 31 quartos e com cada andar compartilhando uma única casa de banho comum e cuja renda era \$170 por semana, incluindo gás, eletricidade e Wi-Fi.

O prédio, construído em 1907, é ou foi propriedade de Dennis Arsenault, dono da Royal Crown Realty Trust de North Kingstown. Arsenault comprou o prédio em 2008 por \$400.000.

Em maio de 2022, Arsenault renunciou do cargo de administrador da Royal Crown Realty Trust e nomeou administrador Kenneth Hoffman, também



proprietário de pensões em New Bedford.

Mas em dezembro de 2022, a propriedade foi vendida por \$1, exatamente um dólar, à "1305 Acushnet Ave LLC", imobiliária com sede em Rhode Island, de acordo com as escrituras no registo do condado de Bristol. A empresa foi constituída em maio de 2022 e dela fazem parte Steven Kut e Melanie Santos, ambos de Westport; Michael Schein e Kenneth Hoffman, ambos de North Kingstown, RI.

Não havia cozinha no prédio, os moradores usavam micro-ondas e o incêndio começou aparentemente no micro-ondas do quarto 205, localizado na parte traseira do segundo andar.

"Incêndios elétricos são a segunda principal causa de mortes em incêndios residenciais em Massachusetts", disse Peter J. Ostroskey, da investigação estadual. "Eletrodomésticos que geram calor, como micro-ondas e torradeiras, devem ser sempre ligados diretamente a uma tomada e não serem usados se o dispositivo ou o cabo estiverem danificados".

A pensão tinha um alarme de fumos ligado aos bombeiros de New Bedford, que foram alertados por volta das 15h15.

Foi declarado alarme geral e equipamento e bombeiros de localidades vizinhas deram ajuda: Dartmouth, Fairhaven, Acushnet, Westport, Wareham, Marion, Lakeville e Freetown.

Quando os bombeiros chegaram ao local, já as chamas lavravam por todo o prédio.

Alexis Roberts e Jordan Peters moravam na pensão e estavam no quarto quando ouviram os alarmes de incêndio. Inicialmente pensaram que fosse um falso alarme, como acontecia com frequência. Mas Alexis abriu a porta e viu fumo saindo de um quarto no fim do corredor. Ela e Peters bateram na porta do quarto e ninguém respondeu. Peters arrombou a porta a pontapés e as chamas saíram para o corredor. O casal correu então a alertar os vizinhos e conseguiram escapar com dois moradores do terceiro andar e passaram o resto da tarde na rua assistindo horrorizados ao incêndio.

Mas nem todos os moradores tiveram essa sorte. A escotilha da escada de incêndio estava trancada, forçando alguns moradores a saltar do segundo andar.

Quando chegaram, os bombeiros viram moradores pulando das janelas para fugir às chamas e fizeram cinco resgates usando escadas terrestres.

Quatro equipas entraram no prédio em busca de residentes, mas os bombeiros tiveram que sair quando o telhado ruiu. O incêndio foi extinto por volta das 18h, mas os bombeiros permaneceram no local toda a noite, prevenindo algum reacendimento.

A situação dos moradores da pensão é motivo de preocupação e um fundo, Rise Up For Homes, foi criado pela cidade de New Bedford juntamente com o Conselho Inter-Church da Grande New Bedford e a Rede de Provedores de

Serviços para Desabrigados (HSPN) de New Bedford.

Os cheques emitidos para Rise Up For Homes podem ser entregues ou enviados para o Inter-Church Council, 128 Union Street, Suite 100, New Bedford, MA 02740 e o Inter-Church Council pode ser contactado pelo telefone 508-993-6242.

Para doar online, usar <https://riseupforhomes.com/donate>.

O Salvation Army de New Bedford também anunciou que 100% das doações feitas para [www.salvationarmyma.org/eds](http://www.salvationarmyma.org/eds) com a referência de "New Bedford Fire" serão destinadas aos sinistrados.

Quanto às vítimas mortais, Manuel Moreira é lusodescendente. Nasceu em Fall River a 13 de novembro de 1963. Era filho de Maria da Glória Couto Moreira e do falecido Manuel Moreira. Carpinteiro de ofício, trabalhou na construção. Deixa uma filha, Amie Lee Braga, e o marido, Timothy, e um filho, Nathan Moreira e a mulher, Ashley. Deixa ainda três netos, Cole Braga, Mason e Camryn Corey. E três irmãos e uma irmã: David Moreira e Gloria Combs em Fall River, Michael Moreira em Boston e Bento Moreira em Rehoboth.

O funeral de Manuel Moreira realiza-se dia 5 de abril, com missa às 10h na igreja de Santa Teresa, 265 Stafford Road, em Tiverton.

## Filme português em festival de New York

O filme português "Tommy Guns", de Carlos Conceição, estreia dia 12 de abril no New Directors/New Films, o festival anual de cinema organizado em conjunto pelo MoMA (Museum of Modern Art) de New York e pela Film Society of Lincoln Center.

**NECROLOGIA**  
MARÇO

✠

Dia 25: **Odília R. Pavão**, 88, Somerset. Natural da Ajuda Bretanha, São Miguel, viúva de João M. Pavão, deixa a filha Maria D. Stahl; netos e sobrinhos.

Dia 25: **Joaquim Inácio da Silva**, 90, Malden. Natural do Faial, casado com Geraldina (Lacerda) DaSilva deixa os filhos John Silva, Carol Leblanc e Doreen Browne; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 26: **Ana DeRosário Martins**, 83, New Bedford. Natural de Lisboa, viúva de António Nogueira Martins deixa os filhos Jorge Nogueira, Michael Martins, Antonio Martins, Sandra Fernandes, Elizabeth Calheta e Nelson Martins netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 26: **Maria C. Bento**, 93, New Bedford. Natural de São Miguel, viúva de António Bento, deixa os filhos Maria da Ludres Cardoso, Antonio Santos Bento, Horacio Bento, Maria José Frois, Duval Bento e Paula Bento; netos; bisnetos; trinets; irmão e sobrinhos.

Dia 27: **Manuel A. dos Santos**, 76, Fairhaven, Natural de Portugal, viúvo de Rosemary L. (Costa) dos Santos deixa os filhos Jason dos Santos e Julianne das Neves; netos e irmãos.

Dia 28: **Maria Augusta (Lopes) Luís**, 88, Ludlow. Natural de Carris de Evora, deixa os filhos António Luis e Ana Catanhede; neto e irmão.

Dia 28: **Maria G. Silveira**, West Warwick. Natural do Pico, casada com José A. Silveira, deixa os filhos Manny, Joao "John" e Michael, netos e bisnetos.

Dia 29: **Maria Inês Melo Furtado**, 84, Fall River. Natural da Povoação, São Miguel, viúva de Silvino S. Furtado, deixa os filhos Delia Melo, Maria Deus Lima, Graciete Teodoro e Emanuel Furtado; netos; bisneto; irmãs e sobrinhos.

Dia 29: **Olga Maria Rombeiro**, 93, Dracut. Natural de São Miguel, deixa o filho Heli Rombeiro; netos; bisnetos.

Dia 30: **Carlos P. Alves**, 80, North Dighton. Natural de São Miguel, viúvo de M. Antonieta (Cordeiro) Alves, deixa a companheira Janet Bruce; filha Dena Alves-Grota; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 31: **John Da Silva**, 72, Lowell. Natural do Faial, deixa a mãe Eugénia (Silveira) Da Silva, filho Thomas DaSilva; irmãos e sobrinhos.

## Polícia fiscaliza estacionamento em New Bedford

Em resposta a inúmeras reclamações, o Departamento da Polícia de New Bedford decidiu intensificar a fiscalização às infrações de estacionamento em áreas residenciais.

Entre as violações a que os agentes estarão mais atentos, estão o estacionamento de veículos grandes à noite, bloqueio de vias, bloqueio de bocas de incêndio e bloqueio de passagens para deficientes.

Grande dessa fiscalização será feita ao início da manhã e no turno da meia-noite.

# LUZO FUEL

**126 MacArthur Drive, New Bedford, MA**

**Tel. 508-996-8042**

*Servindo New Bedford desde 1988*

*Feliz Páscoa a toda a comunidade!*

*Óleo para aquecimento doméstico*

*• "Off-Road Diesel Fuel" • Serviço de entrega*

**LUZO FUEL.com**

## BOULEVARD FUNERAL HOME

**Servindo a comunidade portuguesa há 70 anos**

*Michael J. da Silva*

*Andrew M. da Silva*

**(508) 994-6272**

**— Serviços de cremação —**

**223 Ashley Blvd., New Bedford, MA**

wjfd

.com

97.3 FM

Desde 1975  
50.000 watts

A maior rádio Portuguesa da América do Norte

f t a g i

**CODY & TOBIN**

SUCATA DE FERRO  
E METAIS

Canos de aço usados  
— Compra e Venda —

516 Belleville Ave. - NB

**999-6711**

# Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra O Centro Cultural em Fall River esgotou a lotação numa angariação de fundos para as Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra

• *Tony Carreira no Kennedy Park em 2024*

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

São na verdade as Grandes Festas, numa coordenação perfeita, entre o religioso e popular. São as maiores festas dos portugueses nos EUA e possivelmente no mundo.

“Há grandes manifestações da comunidade em vários países, mas direi

dente, acompanhado pela esposa Susan Silva e Joseph Silva, coordenador geral, Márcia Sousa, vice-presidente, Francisco Fernandes, coordenador do Cortejo Etnográfico do Bodo de Leite João Medeiros, tesoureiro, João Moniz, coordenador do

Park/recinto, num trabalho conjunto coordenaram o jantar, concluído num grandioso êxito, quer social quer financeiro.

De destacar a presença do mayor de Fall River, Paul Coogan, que sublinhou a importância das Grandes Festas para a ci-

dade dos teares.

Marc Dennis ofereceu o Centro Cultural e o casal Matos ofereceu os ingredientes para o jantar.

Como se depreende, há entusiasmo em que Fall River continue a viver anualmente a potencialidade das maiores festas dos portugueses nos EUA.

Para completar a festa vieram as sopas do Espírito Santo. E um cozido à portuguesa. Massa sovada.

Herberto Silva, se foi convidado para a presidência das Grandes Festas, quer manter a grandeza que as envolve.

“Analisando o resultado deste jantar, com mais uma ou duas iniciativas como esta, estaremos em condições em 2024 de ter Tony Carreira no Kennedy Park”, sublinhou Herberto Silva, que tem dado provas de grande dinamizador comunitário e o passado sábado foi disso um exemplo real. Mantendo todo este entusiasmo, vamos acreditar que Tony Carreira estará em Fall River em 2024.

Mas entretanto vamos trabalhar com a prata da casa. E com “tanta terra por lavrar e o arado a enferrujar”, “o Baile da Povoação” e o “Superman”, encheram o salão com a voz de Marc Dennis. Seguiu-se Rosa Maria e Manny Silva, de Peabody.

No respeitante aos convidados já foram enviados os convites, pelo que qualquer especulação poderá prejudicar a decisão final, razão pelo que se vai esperar para uma informação



Joseph Silva, coordenador geral das Grandes Festas, no uso da palavra, vendo-se ainda na foto Marc Dennis e Francisco Fernandes, coordenador do cortejo etnográfico e bodo de leite das Grandes Festas.



José e Dulce Matos ofereceram os ingredientes para o jantar, vendo-se na foto Herberto Silva, presidente das Grandes Festas.

que esta é aquela que pela sua dinâmica cultural, social, empresarial e económica se afirma como uma das mais fortes, senão mesmo a mais forte da comunidade portuguesa no mundo”, referiu na ocasião José Luís Carreiro, então secretário de Estado das Comunidades, hoje ministro português da Administração Interna.

Se numa vida pelo mundo em pedaços repartida se refere destes modos às Grandes Festas, contra factos não há argumentos.

São mesmo as maiores.

Se a fama das Grandes Festas está em todo o mundo através dos suplementos do Portuguese Times, desde a primeira edição, tiveram mais uma demonstração de apoio no passado, sábado.

Herberto Silva, presi-



A massa sovada não poderia faltar ao jantar de angariação de fundos das Grandes Festas.

**COMUNIDADES**  
Augusto Pessoa  
Repórter / Fotógrafo  
Tel. 401-837-7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com



João Medeiros, tesoureiro das Grandes Festas com o empresário John Medeiros e esposa e ainda Susana Silva.

final.

Herberto Silva, tendo por base a grande experiência da bem sucedida administração do associativismo comunitário assumiu a presidência das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, que se realizam em Fall River nos dias 23, 24, 25, 26 e 27 de agosto.

A posse foi conferida por Paul Coogan, mayor de Fall River, cidade onde as festas se realizam e teve lugar no Centro Cultural.

Natural do Porto Judeu, ilha Terceira, veio para os EUA em 1978 radicando-se em Lowell, Ma. Aqui assume a presidência da Sociedade do Espírito Santo. Sente-se atraído pelos Amigos da Terceira em

Pawtucket onde assume a vice-presidência em 2016 e 2018. Eleito para a presidência nos quatro anos seguintes, qualidades que lhe merecem o convite para a presidência das Grandes Festas.

Já se fala na possibilidade de bandas vindas dos Açores e possivelmente do Canadá. Vai ser mais uma forma de levar a grandeza das festas além Fall River.

Se são as maiores dos portugueses nos EUA que englobam a componente popular e religiosa exigem uma preparação cuidada para uma concretização de êxito.

“Sei que é um projeto de grande envergadura e grande responsabilidade.

(Continua na página seguinte)



Andreia e Mena marcaram presença no jantar de angariação de fundos para as Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra.



Joseph Silva, Márcia Sousa da Ponte, Herberto Silva e Vasco Pernes, da RTP-Açores, este de passagem por esta região.

# Jantar de angariação de fundos para as Grandes Festas

(Continuação da página anterior)

Já senti o calor da multidão de gente que se estende entre o parque das Portas da Cidade e o Kennedy Park onde se desenrolam os arraiais... Este dia é histórico para mim ao tomar posse como presidente das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra. Nunca me havia passado pela ideia, um dia vir a assumir esta presidência. Resido em Lowell, a uma hora de caminho de Fall River, o que não constitui um entrave para esta honra”, disse Herberto Silva, que adiantou ao Portuguese Times: “Vejo-me aqui rodeado por gente com longa experiência, o que irá facilitar o desempenho das minhas funções. Sei que não vai ser uma tarefa fácil. Tenho a experiência administrativa que agora vou pôr à prova num grandioso projeto que acharam por bem em me responsabilizar”.

E Herberto Silva aproveita o Portuguese Times para alertar a comunidade:

“As Grandes Festas vão para a rua. Mas o seu brilho depende da comunidade. Fall River espera por todos vós para encher a Columbia Street. O Main Street, o Kennedy Park. Tome já nota no vosso calendário: Agosto, 24, 25, 26, 27 de 2023”, concluiu Herberto Silva.

## O regresso de Márcia Sousa

Márcia Sousa da Ponte vai tentar pela segunda vez a vice-presidência das Grandes Festas. A primeira vez aconteceu no mandato de Joseph daSilva, que havia convidado a conterrânea para a vice-presidência. Entretanto surge a nomeação para a posição de vice-cônsul para o Consulado de Portugal em Providence e Márcia vê-se obrigada a resignar.

Agora na posição de presidente da Portugal Solutions, Herberto Silva vai ter um grande reforço na sua administração, ao que não será alheio a sua posição de conselheira da Diáspora Açoriana.

Tudo isto aliado a uma formação em Administração, que será útil na preparação e conclusão das Grandes Festas rodeadas pelas mais de 250 mil pessoas.

**Joseph Silva**  
coordenador geral  
das Grandes Festas do  
Espírito Santo da Nova  
Inglaterra

Joseph Silva tem sido

uma aposta na preservação e projeção das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra.

As posições conquistam-se pelo trabalho cuidado e neste caso baseado numa fé inquebrantável ao Divino Espírito Santo.

Em 2003 assume a vice-presidência e em 2005 a presidência das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra. Em 2007 funda a Irmandade do Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe numa homenagem à sua terra de origem.

São valores somente entendidos por quem os pratica.

Basta estar atento ao desfile do cortejo etnográfico do Bodo de Leite. Quando se ouve o sino da igreja do Senhor Bom Jesus pela Columbia Street segue-se uma numerosa representação de casais com cesto de massa sovada para distribuir gratuitamente no Kennedy Park, sem esquecer um tradicional carro de bois. Quando se vê a coroa na procissão de domingo observa-se um numeroso grupo de crianças cuidadosamente vestidas em representação da irmandade.

O projeto do saudoso Heitor Sousa tem prevalecido ao longo dos anos na melhor homenagem que se

pode prestar ao fundador e coordenador geral das Grandes Festas.

Joe Silva deixou Rabo de Peixe para o Canadá a 12 de junho de 1965. E o Canadá para os EUA a 28 de outubro de 1967. Radicou-se em Fall River. Teve várias atividades profissionais. Tirou um curso de canalizador, que aplicou em projetos federais. Tornou-se membro dos Amigos de Rabo de Peixe em 2001, que haviam sido fundados em 1964.

Em 1985 funda a Silva's Construction, dedicada ao ramo da canalização para contratos federais.

Mas, como tudo se desenrola em volta do Espírito Santo, é o primeiro mordomo da recém formada Irmandade do Bom Jesus de Rabo de Peixe em 2008. Neste mesmo ano é nomeado mordomo da Irmandade do Espírito Santo do Campo do Tio Mateus. Nesse ano volta a trazer aos EUA a Banda Progresso do Norte da Vila de Rabo de Peixe.



**Clemente Rocha, presidente do Clube Recreativo Cultural Português de Warren.**



**Marc Dennis num momento da sua atuação.**



**Roberto Silva, mayor de East Providence, com Herberto Silva e João Medeiros.**



**Roberto Silva, mayor de East Providence e os empresários John Medeiros e Al Medina.**

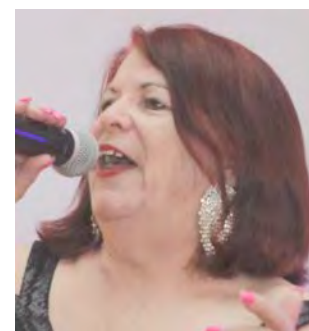


**Carlos Ramos e esposa Mariana Ramos.**



**Manuel Reis, da igreja do Espírito Santo de Fall River.**

Convida David Bairos e servem pela primeira vez as Sopas do Espírito Santo no Kennedy Park em Fall



**Rosa Maria num momento da sua atuação.**



**Manny Silva foi outro cançonetista a atuar.**

River, após a recitação do terço em frente ao Império e Coroa.

Levanta a placa de identificação das Grandes Festas

(Continua na página seguinte)



**Um grupo de sócios do Centro Comunitário Amigos da Terceira na festa de angariação de fundos das Grandes Festas em Fall River.**



## Grandes Festas em Fall River

(Continuação da página anterior)

tas.

### Francisco Fernandes assume a coordenação do Cortejo Etnográfico do Bodo de Leite

Francisco Fernandes nasceu em Providence, mas é contagiado pelos valores religiosos e tradicionais junto da igreja de Nossa Senhora do Rosário a mais antiga, ativa nos EUA. O seu poder de ação realça junto da Irmandade do Espírito Santo de que vem a ser mordomo.

Tem sido elemento ativo junto daquela centenária igreja, trabalhando muito perto junto de Ramiro

Mendes, um dos dois fundadores da majestosa procissão anual junto daquela igreja.

Trabalhou com Clemente Anastácio na coordenação do cortejo etnográfico, adquirindo experiência que agora coloca responsável por aquele quadro vivo dos costumes e tradições da terra de origem a desfilar perante milhares de pessoas entre o parque das Portas da Cidade e o Kennedy Park.

Mas por mais boa vontade que tenha Francisco Fernandes, a verdade é que os grandes obreiros são as organizações que desfilam com os vistosos carros de bois, ranchos folclóricos, réplicas de igrejas, tal como a de Rabo de Peixe, carros alegóricos das orga-



Paul Coogan, mayor de Fall River, à direita na foto, marcou presença na festa de angariação de fundos das Grandes Festas no passado sábado, vendo-se ainda na foto Marc Dennis, Francisco Fernandes, Heriberto Silva, Susana Silva e a rainha das Grandes Festas.

nizações, assim como os mais variados costumes e tradições. Será tudo isto e muito mais que Francisco Fernandes pede para estarem presentes na próxima edição do Cortejo Etnográfico do Bodo de Leite.



Paul Coogan, mayor de Fall River, dirigindo-se aos presentes na presença de Joseph Silva, coordenador geral e da rainha das Grandes Festas.



A equipa que preparou e distribuiu o jantar aos presentes na festa de angariação de fundos para as Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra.

# Mapeie sua carreira com a MBTA.

### Mattapan

**Sábado, 15 de abril**  
**10:00-13:00**  
 Jubilee Christian Church  
 1500 Blue Hill Avenue

### Quincy

**Sábado, 22 de abril**  
**10:00-13:00**  
 Wollaston Station  
 300 Newport Avenue

### Lynn

**Sábado, 29 de abril**  
**10:00-13:00**  
 North Shore  
 Community College  
 750 Washington Street

### Revere

**Sábado, 6 de maio**  
**10:00-13:00**  
 Wonderland Station  
 1234 North Shore Road



Para obter informações sobre feiras de carreira, escaneie aqui

## Visite as feiras de recrutamento da MBTA em diversos locais em Boston.

Deseja dar o próximo passo na sua carreira? Estamos organizando feiras de recrutamento onde pode saber mais sobre vagas, iniciar o processo de inscrição e muito mais. Veja abaixo informações sobre datas, horários e locais.



# Romeiros de New Bedford

## “Bom Dia Senhor, Bom dia te saudamos ao amanhecer Virgem Mãe tu és a Nossa Guia até ao anoitecer”

Romeiros de Vila Franca do Campo na Atlântida

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Era sábado. Os romeiros iam sair em New Bedford. Eram cerca das 6:00 da manhã, hora da concentração no salão paroquial da igreja do Monte Carmo ao sul da cidade.

Chovia. Mas as más condições atmosféricas não impediam a romagem de oração. O Mestre era Tobias Baptista.

“Aos 18 anos fiz a primeira romaria em Agua de Pau, São Miguel. Vim para os EUA em 1985. Em 1998 fui o fundador da romaria da igreja do Monte Carmo aqui ao sul de New Bedford. No primeiro ano saímos com 103 Romeiros. Hoje, abril de 2023 saímos com 100.

Curiosamente há diferenças entre o grupo dos romeiros. Os romeiros de Água de Pau têm um tom. Os de Vila Franca têm um tom diferente. Os da Lagoa, Ribeira Grande, Lagoa, todos têm um tom diferente.

Uns querem de uma maneira, outros querem de outra. Não é fácil ser prior nesta freguesia. Percorrido



Na foto acima, Mário Almeida e família durante a romaria de New Bedford, que saiu à rua na manhã do passado sábado. As restantes fotos documentam o percurso pelas igrejas da cidade baleeira.

o pequeno trajeto entre o salão e a igreja os romeiros ouviram as vozes e instrumentos musicais de um coro excelente.

Mais de 100 romeiros ouviram a palavra de Deus. Se a romagem era de oração seria Deus Criador o tema principal da longa caminhada.

Eram 7:00 da manhã e pegando na letra do grupo e Romeiros de Vila Franca do Campo: “Bom

Dia Senhor, Bom dia Te saudamos ao amanhecer, Virgem Mãe tu és Nossa Guia até ao anoitecer”.

As palavras não seriam as mesmas. Mas a fé e a devoção, não sendo possível avaliar, era bem transparente no rosto dos mais de 100 romeiros.

Deram os bons dias ao Senhor e pediram à Virgem que os acompanha-se na romagem de oração.

Estava frio. A chuva foi aumentando. Dizia-nos Mário Almeida, devoto



(Continua na página seguinte)



### HELP WANTED for growing Landscaping Company

Pay \$18-\$26/hr depending on level of experience. Apply at:  
Green Care Landscaping  
227 Plain Street, Rehoboth, MA 02769

**508-252-6912**

Office hours: Monday to Friday, 9 am to 5 pm



The **Castelo Group**

Celebrating

**45 Years!**

Serving the Community

Feliz e Santa Páscoa

### REAL ESTATE MORTGAGES



JOSÉ S. CASTELO  
PRESIDENTE



JOSEPH J. CASTELO  
“Mortgage Originator”  
NMLS# 19243

Os valores estão altos! Juros baixos! Agora é boa altura para vender!  
Precisamos de casas de 1 a 4 moradias nas áreas de New Bedford e Fall River!  
Contacte-nos hoje e fale com um dos nossos associados!

Saudamos todos aqueles que tomam parte nas romarias quaresmais nos EUA mantendo assim uma tradição religiosa da ilha de São Miguel!  
**FELIZ E SANTA PÁScoa a toda a comunidade!**

[www.eracastelo.com](http://www.eracastelo.com)  
Email: [jcastelo@castellogroup.com](mailto:jcastelo@castellogroup.com)  
**508-995-6291**

[www.castlemortgagebroker.com](http://www.castlemortgagebroker.com)  
[joecastelo@yahoo.com](mailto:joecastelo@yahoo.com)  
**508-995-0740**

# Romeiros de New Bedford saíram à rua em oração e penitência

(Continuação da página anterior)

romeiro: “A chuva foi uma constante todo o dia. Só ao sair da última igreja, no final da romaria, é que a chuva parou.”

Gente crente que pedem por eles e pelos outros. Dão seguimento às Ave Marias que mestre começa. Rezam por eles e pelos outros. Sim, os outros, aqueles que não acreditam, mas são do género dos que se só se lembram de Santa Bárbara quando troveja. No fundo acreditam em algo que duplica quando



António Pacheco, mestre de romeiro.

a saúde lhes prega alguma partida.

Mas o dia era de romaria quaresmal.

Alterna anualmente entre o norte e o sul. Entre os romeiros,

ovens e menos jovens. Eles e elas. A par pelas ruas de New Bedford. Fazem ouvir as orações, que vão arracando às contas do rosário da tradição.



Tobias Baptista, mestre dos romeiros na igreja de Nossa Senhora do Monte Carmelo em New Bedford.



## PRECISION Window & Kitchen

1111 Acushnet Ave., New Bedford, MA

Tel. 508-990-3576

- Estimativas grátis -

Servindo o SouthCoast, Cape e Ilhas desde 1989!



- Telhados/“Roofs”
- Revestimento a vinyl
- Remodelações em quartos de banho

Somos a maior firma no negócio de janelas e uma das maiores em cozinhas no SouthCoast!

A satisfação do cliente é a nossa prioridade

Negociamos com as mais famosas marcas e produtos do mercado em janelas, portas e cozinhas!



O proprietário José D Pereira e seus filhos Ryan e Nick desejam FELIZ E SANTA PÁSCOA!

RESIDENCIAL & COMERCIAL

www.precisionwindowandkitchen.com



**HOTEL CRUZEIRO**

Rua Nova, nº 1  
Angra do Heroísmo  
Ilha Terceira  
Tel. 011 351 295 249 360

geral@hotelcruzeiro.com • reservas@hotelcruzeiro.com

**ZIGZAG Hostel**

3 Rua Duque de Palmela  
Praia da Vitória  
Ilha Terceira  
011 351 916 399 285  
amazingazoresproperties@gmail.com

Clean & Safe

# Romaria de Bristol em Domingo de Ramos

Com mais de 20 anos de existência, a romaria de Bristol é mais uma enquadrada no contexto das celebrações quaresmais.

Com a característica de ter a sua realização na mais típica vila de Rhode Island, empresta todo o seu tipicismo ao reviver de uma tradição num quadro de ruas estreitas semelhantes a uma freguesia açoriana.

O responsável pela romaria é Luís Silva. O mestre é Alvaro Rego da Conceição, Ribeira Grande, que tomou parte nas romarias em São Miguel.

A concentração teve lugar pelas 6:00 da manhã no salão paroquial da igreja de Santa Isabel, após o que se seguiram as cerimónias que antecedem a romaria, que teve início pelas 7:00 da manhã.



Álvaro Rego (mestre), Luís Silva (coordenador).

Depois de os romeiros terem deixado a igreja de Santa Isabel, fazem a primeira paragem na igreja de Santa Maria (8:00) ao que se seguiu a igreja do Monte Carmo (9:15), Columbus Fathers (10:30) Santa Maria (11:00) regresso à igreja de Santa Isabel (12:00).



Agora em novas instalações na

## PAIVA PLAZA

501 Warren Avenue, East Providence, RI

Tel: 401-438-0111

(Cruzamento da Brightridge Ave. e Warren Ave.)



• Os melhores preços  
• As melhores companhias • O melhor serviço

• CASA • CARRO • MOTOS  
• BARCOS • RV's • NEGÓCIOS

**FELIZ E SANTA PÁSCOA**  
a toda a comunidade!



Seguro de todo o tipo  
**RESIDENCIAL  
& COMERCIAL**



# Romaria quaresmal em Pawtucket

## Márcia Sousa, uma romeira pela primeira vez • Victor Santos colocou o traje de romeiro que aquele grupo lhe ofereceu • Padre João Baptista Barros uma segunda vez de romeiro

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Os romeiros de Pawtucket reviveram a tradição em Domingo de Ramos. Ouvimos o mestre Jorge Pacheco. “Fui de romeiro pela primeira vez em S Miguel, Feiteiras do Sul, em 1975. Com mestre em 1978/79.

Vim para os EUA e desde a minha chegada comecei a pertencer ao Rancho de Romeiros da igreja de Santo António em Pawtucket.

Direi que é o reviver de uma tradição” disse o Mestre Jorge Pacheco que foi suspreendido com uma adesão de 100 romeiros.

Fundada no ano de 1996 por iniciativa de José Pimentel, natural da Ribeira Grande e radicado em North

orações, natural da Varzea, Ginetes,

António Leitão, procurador das almas, António Andrade e Clemente Anastácio.

Após o falecimento de Fernando Faria, passa a mestre Albano Carvalho que se tinha iniciado aos 7 anos na Varzea, Ginetes, e António Leitão, a contra mestre. José Pimentel, António Andrade e Clemente Anastácio, mantêm a coordenação da romaria.

A concentração dos romeiros no salão padre Fer-



Márcia Sousa tomou parte pela primeira vez numa romaria participando nos romeiros de Pawtucket.



Victor Santos

Providence, a romaria de Pawtucket está ligada à igreja de Santo António.

Com uma adesão crescente dos 75 romeiros iniciais, já ultrapassam os 100 na última romaria e tudo leva a crer que este número ainda mais. Era na altura John Baker, padre da igreja de Santo António que embora nascidos nos EUA acolheu a romaria, após se ter certificado do significado daquela tradição.

A ideia de José Pimentel surge pelo conhecimento das romarias em São Miguel e ao saber, através de familiares, do seu início no Canadá.

Aderiram à ideia de José Pimentel, Fernando Faria (já falecido) natural do Pilar, Bretanha e que seria o primeiro mestre. Rogério Oliveira, contra mestre, Albano Carvalho que procedia às



Jorge Pacheco e José Pimentel, fundador da romaria.



Joshua Lima.



Clemente Anastácio



Márcia Sousa e o padre João Baptista Barros.



Jorge Pacheco, mestre, ladeado por Tony Correia, Duarte Rodrigues, Eduardo Rodrigues e João Pacheco nos romeiros de Pawtucket.

nando Freitas foi pelas 6:00 da manhã. Pelas 6:30 os romeiros partem para a igreja de Santo António, onde foram esperados pelo padre João Barros, que procedeu à bênção dos caminhantes que acompanhou na jornada de oração pelas ruas de Pawtucket.

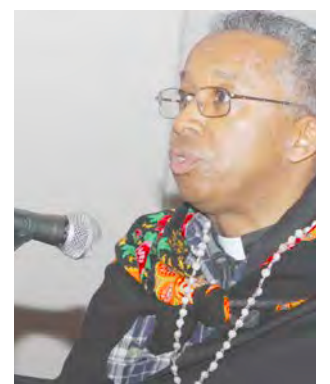
A saída da igreja de Santo António, para a romaria teve início pelas 7:00 da manhã. Ao bater das 7:30 os romeiros visitaram a igreja de São João Batista seria a segunda a visitar, o que aconteceu pelas 8:00 da manhã. Seguiu-se a igreja de Santa Maria, pelas 8:00. Como curiosidade, foi nesta igreja que se celebrou missa em português, antes da construção da igreja de Santo António.

Daqui os romeiros, desceram a rua, atravessaram a ponte sobre o Blackstone River e deram entrada no parque de estacionamento do clube Social Português

onde foi oferecido um pequeno almoço, no salão do clube.

Após esta paragem a romaria partiu na direção do cemitério de Santa Maria. Após as cerimónias no cemitério inicia-se a caminhada de regresso à igreja de Santo António, onde será celebrada missa pelas 12:00 horas. Findas as cerimónias os romeiros dirigem ao salão paroquial para a refeição e convívio.

De realçar a presença do padre José Rocha profun-



Padre João Baptista Barros.

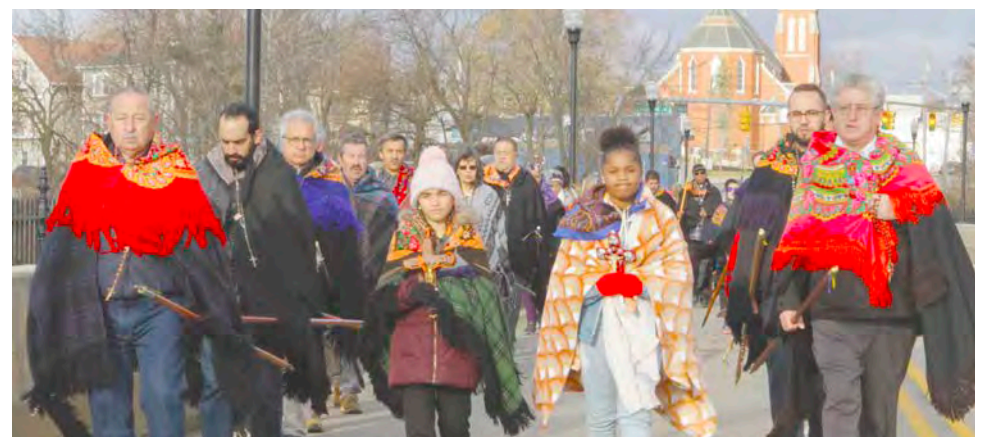
do conhecedor da tradição e que teve oportunidade de falar aos romeiros. A presença de Márcia Sousa e Victor Santos serão assuntos a abordar na próxima edição.



Pedro Alves e Jorge Pacheco



Os padres João B. Barros e José Rocha com o grupo da cozinha.



## Comércio português em força em Florianópolis, Brasil

Representantes do comércio português estiveram representados em força na cidade do sul do Brasil de Florianópolis, numa ação que culminou na sexta-feira com o encerramento da 10.ª Reunião Mundial anual das Câmaras de Comercio portuguesas.

“Representantes das câmaras de comércio, representantes das câmaras municipais portuguesas, representantes de empresas portuguesas, brasileiras” e até representantes de empresas moçambicanas, resumiu assim à Lusa o secretário de Estado da Internacionalização, Bernardo Ivo Cruz, enfatizando o espírito de negócios que se vive na Feira Internacional de Negócios em Florianópolis.

Organizada pela Câmara de Comércio Brasil Portugal de Santa Catarina, Instituto Jovem Exportador e Associação de Jovens Empresários Portugal/China (AJEPC) arrancou com o objetivo de estabelecer uma rede de cooperação entre empresas da Europa, Ásia, América e África.

A 10.ª Reunião Mundial anual das Câmaras de Comercio portuguesas, também contou com a presença de dezenas de câmaras de comércio portuguesas espalhadas pelo mundo, do embaixador de Portugal no Brasil, Luís Faro Ramos, do conselheiro Económico e delegado da AICEP no Brasil, Francisco Saião Costa, do secretário de Estado da Internacionalização, entre outros.

“Cada vez mais o Governo português vê as câmaras como parceiros na sua atividade económica”, afirmou à Lusa o presidente da Federação das Câmaras Portuguesas de Comércio no Brasil, Armando Abreu, enfatizando ainda para o facto de cada vez mais existir uma parceria e uma ação complementar entre as embaixadas, o AICEP e as 65 câmaras de comércio portuguesas espalhadas pelo mundo.

O objetivo para o futuro, explicou Armando Abreu, passa pela formulação dos estatutos da Rede Mundial das Câmaras.

Bernardo Ivo Cruz foi incisivo relativamente à importância das câmaras de comércio portuguesas e o papel que têm entre o Estado e o privado: “já trabalhamos, mas queremos trabalhar ainda mais”. “Reconhecemos a crescente importância das câmaras de comércio portuguesas no mundo como instrumento de apoio e de promoção das empresas portuguesas que já estão nesses países, mas também como instrumento de apoio à entrada de novas empresas portuguesas”, frisou.

O secretário de Estado da Internacionalização espera por isso uma colaboração com o AICEP e o reforço “numa relação cada vez mais íntima, mais próxima, que permita que as câmaras possam prestar apoio às empresas portuguesas, mas que possam prestar também apoio às empresas portuguesas que querem ir para onde essas câmaras estão”.

## DJ e produtor português Holly novamente no cartaz do festival Coachella nos EUA

O DJ e produtor português Holly volta a atuar este ano no festival Coachella, que se realiza este mês em Índio, no estado norte-americano da Califórnia, e tem como cabeças de cartaz Bad Bunny, Blackpink e Frank Ocean.

Holly (Miguel Oliveira) atua no dia 22 de abril no festival onde já esteve em 2019 e no ano passado, sendo que, “desta vez, o músico natural das Caldas da Rainha vai juntar-se em palco ao produtor norte-americano Machinedrum”, segundo o agenciamento do músico e produtor, num comunicado enviado à agência Lusa.

A edição deste ano do festival Coachella acontece nos dias 14 a 16 e 21 a 23 de abril.

O cartaz inclui, além dos cabeças de cartaz Bad Bunny, Blackpink e Frank Ocean, artistas e bandas como Gorillaz, Rosalía, Bjork, Kali Uchis, Burna Boy, Blondie, Underworld, Kaytranada e The Chemical Brothers.

O DJ e produtor das Caldas da Rainha, a residir entre Portugal e os Estados Unidos, tem sido bem-sucedido fora de Portugal com atuações um pouco por todo o mundo.

Em setembro de 2017, Holly foi um dos vencedores dos Goldie Awards, prémios criados pelo DJ e produtor canadiano A-Track e, em março de 2018, atuou no South by Southwest (SXSW), festival dedicado ao mercado da música, cinema e tecnologias digitais.

O português foi responsável pela produção de oito temas de um dos álbuns que esteve em 2022 na competição pelo Grammy de Melhor Álbum de Dança/Eletrónica, “Planet’s Mad”, de Baauer.

Um dos temas desse álbum, “HOT 44”, foi escolhido para integrar a banda sonora do filme “The Batman”, estreado no ano passado.

## Governo português empenhado em diálogo com sindicatos de funcionários consulares

O secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Paulo Cafôfo, disse, dia 29, durante a visita a Timor-Leste, que o Governo continua empenhado nas negociações com os sindicatos representativos dos funcionários consulares, apesar da greve convocada para abril.

“Não faz sentido greve a meio da negociação, mas não é isso que nos vai impedir de continuar o diálogo e em breve, muito brevemente, voltaremos às negociações que nunca foram interrompidas”, disse Paulo Cafôfo em declarações à Lusa em Díli.

“Obviamente que há aqui um trabalho interno do Governo que tem de ser feito, entre o Ministério dos Negócios Estrangeiros, o Ministério das Finanças, a administração pública portuguesa. Nada foi parado e bloqueado, queremos valorizar estes nossos funcionários e é nisso que estamos apostados com as negociações com o sindicato e a que vamos dar continuidade”, vincou.

O STCDE – Sindicato dos Trabalhadores Consulares, das Missões Diplomáticas e dos Serviços Centrais do Ministério dos Negócios Estrangeiros convocou uma greve de 13 dias para o mês de abril.

## Presidente do parlamento felicita respeito democrático de todas as bancadas “menos uma”

O presidente da Assembleia da República felicitou dia 27 o respeito pelas regras democráticas de todos os grupos parlamentares “menos um” e rejeitou qualquer calculismo quando visita os diferentes territórios do país fora de Lisboa.

Estas posições foram transmitidas por Augusto Santos Silva no discurso que proferiu no jantar do primeiro dia de Jornadas Parlamentares do PS, em Tomar, distrito de Santarém, quando fez um breve balanço do primeiro ano de legislatura.

“Quero deixar uma palavra de felicitação e de encorajamento ao parlamento no seu conjunto. No momento em que nos aproximamos do balanço deste primeiro ano, essa palavra é merecida e justificada”, sustentou.

De acordo com o ex-ministro de Estado e dos Negócios Estrangeiros, neste primeiro ano, “o conjunto das forças políticas representadas no parlamento atua de acordo com as regras democráticas e as regras institucionais” em vigor. “Como todos sabemos, é o caso de todas as forças políticas representadas no parlamento português menos uma. A essas forças política que seguem, obedecem e fazem suas as regras do debate democrático é também devida uma palavra de felicitação”, declarou, sem mencionar o Chega como exemplo pela negativa.

Depois, sobre a sua perspetiva pessoal em relação aos anos que lhe faltam cumprir nas funções de presidente da Assembleia da República, Augusto Santos Silva disse que tenciona orientar-se pelos princípios que enunciou no seu discurso de posse no ano passado. “O meu primeiro compromisso é valorizar a Assembleia da Repú-

## PS propõe que vítimas de violação tenham um ano para apresentar queixa

O Partido Socialista vai propor que as vítimas de violação possam apresentar queixa no prazo de um ano e que sejam dispensadas da prova de insuficiência económica, enquanto outros partidos vão defender a consagração como crime público.

O parlamento discutiu na quinta-feira cinco projetos de lei relativos ao crime de violação, em que quatro deles defendem a consagração como crime público para o crime de violação e outros crimes contra a liberdade sexual.

Em causa estão projetos de lei do Bloco de Esquerda (BE), Chega, partido Pessoas-Animais-Natureza (PAN) e Iniciativa Liberal (IL), além de uma petição, que reuniu mais de 107 mil assinaturas pela “Urgência em legislar no sentido da conversão do crime de violação em crime público”.

O projeto de lei do PS, por outro lado, defende que o crime de violação se mantenha como crime semi-público, sublinhando que a opção do legislador foi no sentido de valorizar a autonomia da vítima em relação às opções sobre as respostas de que necessitam depois da ocorrência do crime. O PS entende “que ainda é possível contribuir para uma melhoria das normas penais relativas aos crimes contra a liberdade sexual” e propõe o alargamento do prazo durante o qual é possível apresentar queixa dos atuais seis meses para um ano.

Por outro lado, defende a criação de uma “via verde” no acesso ao direito, “dispensando as vítimas da prova da

A greve começou segunda-feira nos postos consulares, missões diplomáticas e centros culturais do instituto Camões no estrangeiro.

A ausência de resposta da tutela à proposta sindical para a revisão das tabelas salariais, a não publicação de diplomas, como o novo mecanismo de correção cambial e a regulamentação dos trabalhadores do Camões, Instituto da Cooperação e da Língua no estrangeiro são alguns dos motivos da paralisação.

Cafôfo vincou que continua a acreditar “na negociação e no diálogo” e disse que o executivo iniciou as negociações para revisão das tabelas remuneratórias, que não são mexidas desde 2013, “porque tem vontade política de as alterar”. “Iniciámos esse processo, apresentámos uma proposta, recebemos uma contraproposta. O Governo está num trabalho contínuo e intenso para responder ao sindicato e a nossa perspetiva é sempre de diálogo porque acreditamos que é digno, uma aposta na dignidade destes trabalhadores, que em algumas geografias tem salários que não são condignos a servidores, a trabalhadores do Estado”, afirmou.

blica como a casa da liberdade onde tudo pode ser dito desde que não seja dito segundo o discurso de ódio ou de incitamento da prática da violência. A casa da liberdade rege-se por duas regras fundamentais: A Constituição e o seu próprio Regimento, esses são os limites, essas são as regras que todos temos a responsabilidade de cumprir ou fazer cumprir”, frisou.

Neste contexto, Augusto Santos Silva referiu que é o primeiro presidente da Assembleia da República do Porto e que foi eleito pelo círculo Fora da Europa, o que, na sua perspetiva, “confere às comunidades portuguesas no estrangeiro uma nova centralidade”. “A única coisa da Assembleia da República que está apenas em Lisboa é mesmo a sua instalação física, porque, como instituição, está onde estão os portugueses, em todos os círculos eleitorais”, assinalou.

Neste contexto, o ex-ministro e dos Negócios Estrangeiros fez uma alusão indireta a críticas que tem recebido por excesso de protagonismo. Críticas muitas vezes associadas a uma eventual candidatura presidencial da sua parte, dizendo então que um dos seus compromissos é a valorização dos territórios. “Não é possível dizer-se que as pessoas estão muito afastadas do parlamento e, ao mesmo tempo, criticarmos um presidente da Assembleia da República que anda pelos territórios perto das pessoas. Nós, quando contactamos com os territórios, não estamos a usar qualquer espécie de calculismo, estamos apenas a fazer uma coisa muito simples: A cumprir o mandato que temos, isto é, cumprir a nossa obrigação”, acrescentou.

insuficiência económica”, à semelhança do que já acontece com as vítimas de violência doméstica.

A consagração como crime público da violação tem a discordância da Associação de Mulheres Contra a Violência (AMCV), para a qual a estratégia deve ser de proteção das vítimas e a manutenção como crime semi-público, defendendo que “não é ético” avançar com leis quando não há serviços na comunidade.

“E o que acontece é que as mulheres são atiradas para os tribunais e para os serviços sem que os profissionais saibam muitas vezes o que estão a fazer e não criamos a rede especializada”, apontou a presidente da associação.

Segundo Margarida Medina Martins, à semelhança do que acontece com a violência doméstica, há uma rede de serviços, mas ainda não foi possível estabilizar os modelos de intervenção e nem todas os técnicos têm os mesmos referenciais de intervenção.

Na opinião da responsável, a violação como crime público não beneficia as vítimas e penaliza-as duplamente, já que ficam “mutiladas pelo violador”, e “abandonadas pelos serviços” e pelo sistema, que “é persecutório, não é apoiante e é ignorante”.

A presidente da AMCV apontou, por outro lado, que o alargamento do direito de denúncia tem de ser diferente do direito de perícia, defendendo que sejam feitas perícias médico-legais independentemente de a vítima querer ou não apresentar queixa.

## Teresa Gonçalves tomou posse como presidente executiva da Sata Holding

Teresa Gonçalves foi oficialmente nomeada em assembleia geral na passada segunda-feira, tendo tomado posse como Presidente do Conselho de Administração da SATA Holding e também das subsidiárias SATA Internacional-Açores Airlines, SATA Air Açores e SATA Gestão de Aeródromos.



Pós-graduada em Finanças pela Nova School of Business and Economics, pós-graduada em Concorrência e Regulação pela Faculdade de Direito da Universidade de Lisboa e licenciada pela Católica Lisbon School of Business and Economics, Teresa Gonçalves está na companhia desde 2020, como Membro do Conselho Executivo, tendo ocupado até ao momento o cargo de Chief Financial Officer (CFO) do Grupo SATA.

Para além de Teresa Gonçalves, tomaram posse como membros executivos do Conselho de Administração da SATA, José Roque, que assume a Direção-Geral de Operações da SATA Holding e Dinis Modesto, que será o novo CFO (Chief Financial Officer) do Grupo. Mantêm-se como administradores não executivos Bernardo Oliveira e João Ponte.

José Carlos Laia Roque é licenciado em Engenharia de Produção Industrial no ramo das construções mecânicas pela Universidade Nova de Lisboa, Faculdade de Ciências e Tecnologia. Ao longo dos anos, acumulou formações específicas na área da Manutenção e Engenharia de Aeronaves, entre outras especializações. Desempenhou funções de Engenheiro Especialista na OGMA, TAP, Mobil, Petrolgal e integrou os quadros da SATA Internacional em 1998, na qualidade de diretor geral de Manutenção e Engenharia. Foi nomeado Diretor Geral de operações em agosto 2021 e administrador executivo da SATA Holding,

## Escola rejeita qualquer prática discriminatória com estudantes são-tomenses na Madeira

A empresa concessionária da Escola de Hotelaria e Turismo da Madeira rejeitou dia 28 qualquer prática discriminatória em relação aos alunos de São Tomé e Príncipe e considerou que os recentes protestos foram instigados por um pequeno grupo de estudantes. “Quem faz esta situação são meia dúzia de alunos”, afirmou o presidente da empresa CELFF – Centro de Estudos, Línguas e Formação do Funchal, João Pedro Entrudo, em conferência de imprensa, sublinhando ter consciência de que os estudantes, por vezes, “têm alguma dificuldade de adaptação e precisam de ser integrados”. Cerca de 50 alunos oriundos de São Tomé e Príncipe manifestaram-se dia 27 em frente à Escola Profissional de Hotelaria e Turismo da Madeira (EPHTM), no Funchal, alegando serem vítimas de discriminação e de sobrecarga horária e queixando-se de más condições de alojamento.

com as funções de COO (Chief Operational Manager) em 2023.

Dinis Miguel Carvalho Modesto, é licenciado em Economia pelo ISCTE (Instituto Universitário de Lisboa) e tem um Executive Master em Management pela Católica Lisbon School of Business & Economics. Conta com mais de 10 anos de experiência como diretor financeiro em diferentes setores e um conhecimento consolidado de 17 anos nas áreas financeira, controlo de gestão e desenvolvimento de negócios. Exerceu recentemente funções de Diretor Financeiro e de Compras da Cellnex Portugal, pertencente à Cellnex Telecom (CLNX), que adquiriu, em 2020, a primeira empresa independente de torres de telecomunicações em Portugal, a OMTEL, em resultado da cisão da unidade TowerBusiness da Altice, um projeto que geriu diretamente. Iniciou a carreira profissional na Portugal Telecom (atual Altice) em 2005, onde teve responsabilidades nas áreas de planeamento e controlo de gestão, Corporate Finance e M&A, e áreas financeiras, em diversos setores de atividade, incluindo telecomunicações, serviços de saúde, serviços partilhados e serviços financeiros. Ao longo da sua carreira teve a oportunidade de participar em projetos de criação de novas empresas, venda de ativos, implementação de mudanças organizacionais, exploração e implementação de oportunidades de desenvolvimento de negócio.

28 a 30 de abril

## Jornalista lusodescendente Michael Rezendes no I Congresso dos Jornalistas dos Açores

Michael Rezendes, conhecido jornalista premiado nos EUA, descendente de açorianos, será um dos oradores do I Congresso Regional dos Jornalistas dos Açores, que se realiza de 28 a 30 de abril de 2023, na Aula Magna da Universidade dos Açores, em Ponta Delgada.

O evento, organizado pelo Sindicato dos Jornalistas em parceria com a universidade açoriana, foi apresentado a semana passada em Ponta Delgada pela Comissão Organizadora, presidida por Osvaldo Cabral, pela Comissão Executiva, presidida por Rui Paiva, e por Marta Silva, líder da Direção Regional do Sindicato dos Jornalistas.

O Congresso, que se realiza 40 anos depois do I Encontro de Jornalistas dos Açores, contará com mais de duas dezenas de oradores, divididos por vários painéis, que abordarão a situação da comunicação social nos Açores e os desafios que se colocam à profissão, contando com uma intervenção do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa.

Paralelamente, decorrerá uma exposição de homenagem póstuma a Mário Mesquita e outra recordando o I Encontro de Jornalistas há 40 anos, no Centro de Artes Contemporâneas Arquipélago, na Ribeira Grande, a inaugurar no dia 28,d e Abril, às 18h30m.

Segundo Herberto Gomes, jornalista da Comissão organizadora, responsável pelas exposições, será uma mostra bibliográfica da vida e obra de Mário Mesquita, com vários objectos pessoais cedidos pela família, lembrando “o jornalista, o político e o académico”.

Ainda no dia 28, das 8h às 13h decorrerão Workshops sobre Literacia para os Média, na Aula Magna da Universidade, com 4 módulos de formação, destinados aos alunos do Curso de Comunicação da Universidade dos Açores e jornalistas.

Segundo Ana Gil, professora universitária e membro da Comissão Organizadora, será um momento importante para a universidade açoriana, que se aliou a este evento desde a primeira hora, permitindo aos alunos aperfeiçoarem a sua aprendizagem em várias áreas da comunicação.



Jornalista Michael Rezendes

Dos vários oradores, metade são jornalistas no activo nos Açores, das várias ilhas, e outra metade são jornalistas convidados especialistas nas suas áreas, “que virão enriquecer a reflexão e o debate sobre o estado do jornalismo”, de acordo com Marta Silva.

É o caso do jornalismo de investigação, que contará com o jornalista internacional Michael Rezendes, atualmente jornalista na equipa de investigação global da AssociatedPress. Venceu, em 2003, o prémio Pulitzer pelo trabalho desenvolvido na equipa de investigação do “Boston Globe”, Spotlight, que expôs os casos de abusos sexuais perpetrados em Boston por membros da Igreja Católica e em 2014 venceu novamente o prémio pelo trabalho sobre o atentado na maratona de Boston.

## Equilíbrio orçamental dos Açores não foi cumprido em 2021 - Conselho Económico e Social

A receita efetiva dos Açores em 2021 “ficou aquém da despesa efetiva” fazendo com que a regra do equilíbrio orçamental do Orçamento regional “não fosse cumprida”, sustenta o Conselho Económico e Social dos Açores (CESA).

De acordo com um parecer do CESA, enviado à agência Lusa, em 2021, “embora a região tenha beneficiado não só da recuperação da sua economia, mas também de um incremento em valor absoluto de transferências” ao abrigo do previsto na Lei de Finanças das Regiões Autónomas, verificou-se que o desempenho orçamental “acabou por ficar sujeito ao impacto mais significativo das medidas de resposta à crise pandémica”.

“A receita efetiva ficou aquém da despesa efetiva fazendo com que a regra do equilíbrio orçamental consagrada na Lei de Enquadramento do Orçamento da Região Autónoma dos Açores, não fosse cumprida”, referem os parceiros sociais, liderados por Gualter Furtado, que foi secretário regional das Finanças num governo liderado pelo PSD/Açores.

O CESA aponta que o saldo global ou efetivo “foi negativo no orçamento revisto e na execução”, embora “tenha espelhado uma melhoria de 154,2 milhões de euros, comparativamente a 2020, uma vez que o aumento da receita efetiva foi superior ao aumento da despesa efetiva”.

Os parceiros sociais referem que “grande parte da redução do défice orçamental registada em 2021 resultou do adiantamento de verbas recebidas ao abrigo do Plano de Recuperação e Resiliência (PRR)”.

Estas verbas do PRR, permitiram “uma melhoria da posição orçamental em contabilidade orçamental pública”, mas, “ainda assim, o resultado ficou penalizado pelo impacto da despesa associada ao combate e mitigação dos efeitos da pandemia mundial, nomeadamente no financiamento de medidas excecionais de apoio às famílias e empresas”, sustenta o CESA no seu parecer.

De acordo com o órgão consultivo, em 2021 o saldo primário foi negativo em 52,5 milhões de euros, o que, “apesar de assinalar uma melhoria face a 2020, de 148,1 milhões de euros, continua a mostrar que o setor público administrativo regional mantém necessidades de financiamento” e que “não está a gerar os recursos necessários

para satisfazer o serviço da dívida”.

No documento do CESA, verifica-se que a dívida global dos Açores “voltou a registar em 2021 um agravamento, em pelo menos, mais 146,9 milhões de euros (5,9%), totalizando 2.636,3 milhões de euros”.

A sua estrutura “continuou, em 2021, a exibir um acréscimo do peso da dívida financeira em prol da dívida não financeira”.

“Já as responsabilidades contingentes totalizaram 1.806 milhões de euros, mostrando um incremento de 52 milhões de euros relativamente ao período homólogo, que resulta sobretudo das responsabilidades assumidas perante entidades públicas fora do perímetro orçamental, das quais se destacam as garantias prestadas às empresas do grupo SATA, objeto de um processo de reestruturação”, afirma o CESA.

Num ano que o défice em contabilidade nacional se “fixou em 8,7% do Produto Interno Bruto (PIB) da região, este valor “traduz uma redução de 0,3 pontos percentuais face ao valor de 2020”.

“Um resultado que, embora beneficiando da recuperação da economia regional em 2021, representa ainda um défice orçamental duas vezes superior ao verificado em 2019 (1,7% do PIB)”, ressalva o CESA.

Segundo o CESA, o “agravamento do endividamento financeiro da região acentuou a exposição aos riscos de refinanciamento da dívida”, sugerindo-se “garantir, no médio prazo, uma trajetória de descida da dívida pública, com a adoção de uma estratégia que promova uma distribuição intertemporal mais equitativa das necessidades de financiamento”.

O CESA manifesta preocupação com a “sucessiva quebra do peso do investimento na estrutura da despesa” dos Açores, que “poderá vir a comprometer a resposta a alguns investimentos em áreas fundamentais como a saúde, a habitação, e ao desafio imposto pelas alterações climáticas, entre outros”.

O órgão consultivo conclui ainda que houve, em 2021, uma ultrapassagem do limite de contração de dívida fundada fixado pela Assembleia Legislativa dos Açores”, sendo que a “autorização para a realização de operações ativas excedeu o limite legal”.

# Novo tiroteio numa escola dos EUA provoca seis mortes



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Os Estados Unidos estão novamente em estado de choque com um tiroteio numa escola. Foi a 27 de março em Nashville, estado do Tennessee, na Covenant School, escola de uma igreja presbiteriana fundada em 2001 e frequentada por cerca de 200 alunos da pré-primária ao sexto ano e com idades compreendidas dos três aos 12 anos.

Foram mortos três crianças, de oito e nove anos, identificadas como Evelyn Dieckhaus, filha do ministro presbiteriano que administra a escola, Hallie Scruggs e William Kinney. E três adultos: Cynthia Peak, 61 anos, diretora da escola; Katherine Koonce, 60 anos, professora, e Mike Hill, 61 anos, contínuo.

A autora do ataque, identificada como Audrey Margaret Hale, 28 anos, frequentou a escola quando era mais nova. Vivia com os pais e estava sob cuidados médicos por causa de um “distúrbio emocional” – era transgénero, tinha crescido mulher mas preferiu ser homem e passou a chamar-se Aiden.

Transgénero é o indivíduo que não se identifica com o género (masculino ou feminino) que lhe foi atribuído ao nascer. Importante lembrar que se trata simplesmente de um distúrbio psicológico pelo facto de um indivíduo com um pénis não se identificar com o género masculino convencionalmente associado às pessoas que nascem com o órgão sexual masculino. Ou com o género feminino, tratando-se de uma mulher transgénero.

A identidade de género não está obrigatoriamente relacionada com a orientação sexual. Um homem transgénero tanto pode ser homossexual (caso sinta atração por homens) ou heterossexual (caso sinta atração por mulheres). O número de jovens que se identificam como transgéneros nos Estados Unidos é presentemente cerca de 1,6 milhão de indivíduos, segundo relatório divulgado pelo Williams Institute da Universidade da Califórnia, em Los Angeles (UCLA).

Os adultos entre 25 e 64 anos tendem a identificar-se menos como transgéneros do que os mais jovens, mas são mais do que se pensa e representam 20% da população dos Estados Unidos, de acordo com o referido relatório.

É compreensível as pessoas evitarem assumir a transgeneridade devido aos problemas que isso acarreta e apesar das leis existentes desde 1964 que impedem a discriminação sexual nos Estados Unidos.

No início do seu mandato presidencial, Donald Trump solicitou ao Supremo Tribunal que retirasse uma cláusula na lei que protege os trabalhadores de discriminação sexual argumentando que a orientação sexual e a identidade de género não estão protegidas pela legislação, afirmando que “sexo” deve referir-se apenas à questão de “masculinidade e feminilidade biológica” sob a alegação de que o sexo é apenas atributo fisiológico e não existe identidade de género, construída a partir da relação com o meio.

Quando entrou na Casa Branca, Joe Biden expressou preocupação com a “proliferação de leis estatais contra pessoas transgénero, especialmente crianças”, com mais de 100 propostas de lei apresentadas em diferentes estados para restringir os seus direitos. Entre estas leis estava a obrigação das pessoas transgénero utilizarem casas de banho públicas que correspondam ao sexo que lhes foi atribuído à nascença, a restrição da sua capacidade de participar plenamente nos desportos académicos ou o condicionamento do seu acesso aos cuidados de saúde de transição de género.

Biden revelou também que está a tomar medidas para enfrentar a “epidemia de violência” contra as pessoas transgénero e tornou-se o primeiro presidente a comemorar o Dia Internacional da Consciencialização de Transgéneros (31 de março) e durante o qual, por iniciativa de Doug Emhoff, marido da vice-presidente Kamala Harris, foram acesas 46 velas representando transgéneros assassinados nos Estados Unidos.

Audrey Hale formou-se no Nossi College of Art & Design de Nashville no ano passado e trabalhava como designer gráfico freelancer e como caixa num supermercado em part time. Era de poucas falas.



**As vítimas do tiroteio na Covenant School: Katherine Koonce, Mike Hill, Cynthia Peak, Evelyn Dieckhaus, Hallie Scruggs e William Kinney.**

Na manhã do ataque, a mãe viu a filha sair de casa com um saco vermelho, mas não sabia que continha armas e nem sabia sequer que a filha tinha comprado sete carabinas e pistolas.

Menos de 20 minutos antes do tiroteio, às 9h57, Audrey enviou uma mensagem no Instagram a Averiana Patton, ex-colega da equipa de basquetebol de que tinha feito parte e que é agora locutora numa rádio de Nashville. A mensagem dizia: “Um dia isso fará mais sentido. Deixei evidências mais do que suficientes para trás. Mas algo ruim está para acontecer”.

Averianna Patton alertou a polícia, mas Audrey Hale não tinha cadastro, ninguém imaginava que ela pensasse matar alguém ou suicidar-se.

A polícia recebeu o alerta do tiroteio às 10h13 e ao chegar à escola os agentes ouviram disparos no 2º andar do edifício. Dois agentes que percorriam os corredores entraram numa sala onde estava a atiradora, que foi abatida e acabou por falecer eram 10h27.

Mais tarde, as autoridades divulgaram imagens do sistema de videovigilância da escola mostrando Audrey Hale a disparar contra uma porta, partir os vidros e entrar no edifício. Envergava um colete anti-balas, empunhava uma carabina, tinha outra à tiracolo e ainda uma pistola de 9 milímetros, e é vista a percorrer os corredores vazios da escola.

As autoridades policiais continuam investigando para responder a perguntas sobre quem foi Hale e os motivos por trás do tiroteio na escola. Para além do facto de Hale se identificar como transgénero não há motivação específica para ter morto seis pessoas que nada tinham a ver com os seus problemas.

Sempre que ocorre um tiroteio numa escola surgem perguntas: como pode isto acontecer, será que o governo não consegue impedir estes tiroteios?

Essas questões são ainda mais urgentes perante o facto de que este foi o 131º tiroteio em massa nos Estados Unidos desde o início do ano e o 13º tiroteio numa escola também desde o início de 2023. Houve uma média de 1,5 tiroteio em massa por dia nos Estados Unidos desde 1 de janeiro a 27 de março (86 dias) e 2023 está a tornar-se o pior ano para tiroteios em escolas: estamos em abril, quarto mês do ano, e já houve 13 tiroteios, sem considerar os disparos acidentais que não feriram outras pessoas além de quem manuseou a arma.

Em 21 de janeiro, um homem de 72 anos abriu fogo contra pessoas que celebravam o Ano Novo chinês em Monterey Park, Califórnia, matou 11 e suicidou-se. Dois dias depois, cerca de 400 milhas a norte, outro atirador abriu fogo contra trabalhadores de duas fazendas em Half Moon Bay e matou 18.

Ao todo foram 36 tiroteios em massa no país no primeiro mês do ano, 59 mortos e 157 feridos. Em fevereiro registaram-se 52 incidentes e apenas oito dias sem tiroteios em massa.

O número de mortos é imenso: no ano passado, 676 pessoas morreram e 2.702 ficaram feridas. Na última década, todos os estados registaram um tiroteio em massa, exceto Hawaii e Dakota do Norte.

Em média, morrem diariamente 96 pessoas nos Estados Unidos vítimas de armas de fogo.

Não há um padrão geográfico discernível imediato para os tiroteios. A maioria ocorreu em estados de alta população, como Califórnia, Flórida e Texas. New York, no entanto, é o quarto estado mais populoso do país e tem um baixo número de tiroteios em escolas (três). A Louisiana já viu três vezes mais tiroteios em escolas do que New York, apesar de ter menos de um quarto da população.

Uma tendência alarmante é que a ampla maioria dos atiradores dos massacres em escolas nos Estados Unidos são adolescentes: no século 20, 60% dos ataques a

tiros em escolas foram conduzidos por adolescentes com idades entre 11 e 18 anos. No século atual, foram 77% e isso sugere que é cada vez mais fácil os adolescentes terem acesso a armas e que eles sofrem mais frequentemente de deficiências mentais ou capacidades limitadas de resolução de conflitos.

Tiroteios em escolas não são inevitáveis, mas são evitáveis. Mas os políticos têm que agir porque cada tiroteio em escola alimenta o ciclo para o próximo, causando danos muito além do que é medido em vidas perdidas.

As escolas lutam contra as ameaças de tiroteios. Este ano, ocorreram 30 incríveis tiroteios apenas em jogos de futebol americano do ensino secundário e em dois dos quais foram feridos nove estudantes.

As escolas públicas de todo o país aumentam as medidas de segurança, cancelando aulas e até com escoltas policiais aos alunos.

Há hoje nos Estados Unidos uma indústria de “segurança de sala de aula” com três biliões de dólares gastos em exercícios de tiro para professores, guardas armados para proteger as crianças e alguns pais que mandam os filhos para a escola com mochilas à prova de bala.

Podem ser tomadas medidas de segurança nas escolas para o bem-estar dos alunos, mas tudo deve começar no controlo do armamento.

Desde 2020, as armas de fogo são a principal causa da morte entre crianças e adolescentes nos Estados Unidos, à frente dos acidentes com veículos motorizados, segundo um estudo recente dos Centros de Controlo e Prevenção de Doenças (CDC), órgão ligado ao Departamento de Saúde dos Estados Unidos.

A principal dúvida é como é que os menores conseguem as armas, já que em muitos estados é preciso ter pelo menos 18 anos para comprar uma carabina e 21 para comprar uma pistola. Embora em alguns estados se possa comprar uma arma de fogo aos 18 anos, mas não se pode comprar uma cerveja.

Os relatórios policiais dos ataques em escolas deixam muitas vezes de fora a origem das armas usadas, mas grande parte vem de casa dos atiradores. Um estudo do Pew Research Center revela que mais de 22 milhões de crianças nos Estados Unidos vivem em casas onde existem armas e uma outra sondagem refere que apenas 54% dos donos de armas com crianças com menos de 18 anos a viver na mesma casa dizem que as armas estão num local fechado.

No dia 20 de abril de 1999, Eric Harris, 18 anos, e Dylan Klebold, de 17, alunos da Columbine High School de Littleton, no Colorado, mataram a tiro 12 colegas de turma e um professor, suicidando-se em seguida. A América ficou em estado de choque e prometeu a si própria que nunca mais voltaria a acontecer. Mas desde então já se registaram 222 tiroteios em escolas.

Donald Trump chegou a propor que os professores fossem armados para a escola, para se defenderem dos malucos, mas eram armas a mais e isso só resulta nos filmes de John Wayne e Clint Eastwood, e os americanos talvez tenham que aprender a segurança nas escolas com os britânicos por exemplo.

Há 27 anos, em março de 1996, um homem armado entrou na escola primária Dunblane na Escócia, e matou 16 crianças e um professor. Seguiu-se uma campanha bem-sucedida para regulamentar as armas, as leis foram alteradas, as carabinas de assalto foram proibidas e o Reino Unido não voltou a ter tiroteios em escolas.

## Morreu José Duarte

José Duarte, 85 anos, morreu dia 30 de março em Lisboa, onde tinha nascido em 1938. Apresentador de programas de jazz em várias rádios e televisões, foi um dos grandes divulgadores deste género musical em Portugal e publicou vários livros, o primeiro dos quais intitulado “João na Terra do Jaze”. Foi funcionário da TAP (chefe da divisão de tráfico), o que lhe permitia viajar para New York, comprar LPs e bater os clubes de jazz. Numa entrevista ao Diário de Notícias, José Duarte lembrou o seguinte: “Quando Louis Armstrong esteve em Portugal com a mulher Lucille, em 1963, eu acompanhei-o e andámos juntos por todo o lado. E no final, já no aeroporto, ele perguntou se eu não queria ir com eles para os Estados Unidos. Eu era um miúdo, filho único, e não fui. Ainda hoje hesito sobre se fiz bem ou se fiz mal. Mas acho que fiz mais pelo jazz em Portugal do que teria feito em New York”.



## Adieu, Monsieur L'Homme



**REPIQUES DA SAUDE**

Alfredo da Ponte



Na sexta-feira, 10 de março, levantei-me decidido a ir fazer contas com o Tio Samuel. Um balde de café para despertar, cigarro para matar, e às nove da matina pus-me a caminho da Bedford Street, ao escritório de Monsieur L'Homme. Estacionei o carro e dirigi-me à porta, onde notei qualquer coisa fora do vulgar: um letreiro que dizia “fechado”, e um pedaço de papel a informar que o escritório estará encerrado por tempo indeterminado. Muito estranho, principalmente agora, na altura das taxas. Regressei a casa, e não me conformando com a situação fiz uma chamada telefónica ao escritório. Fui atendido, e ao mesmo tempo informado que Monsieur L'Homme morreu!

Leo Robert L'Homme, como o seu nome assegura, é de ascendência francesa, cujos antepassados foram de França para Québec, e na viragem do século 19 para 20 se mudaram para a Nova Inglaterra, como tantos outros, em busca de melhores condições de vida.

A memória popular não regista grandes incidentes entre italianos e franceses. Mas os ajuntamentos dos franco-canadianos com os portugueses nunca acabavam bem. Nos anos cinquenta do século vinte Fall River foi palco de uma guerra entre franceses e portugueses, por causa de duas estátuas. Ainda há na cidade quem recorda as famosas batalhas entre os soldados do general Lafayette e o exército do Infante Dom Henrique. Adiante-se que nunca foi elaborado um acordo de paz, e por isso lá estão as duas estátuas de costas viradas uma para a outra, na Eastern Avenue. Acrescente-se ainda que, há cerca de trinta anos era muito difícil encontrar um português casado com uma francesa na cidade de Fall River.

Mister Leo nunca fugiu a esta regra de separação de raça criada pelos francófonos, mas sempre acreditou que precisamos uns dos outros, e sempre reconheceu o valor dos “Green-Beans”, como eles carinhosamente nos tratam. Por isso sempre teve grande clientela portuguesa no tempo dos impostos. Além disso, o reforço pela localização do seu escritório, numa zona em que a etnia portuguesa domina a população em cerca de noventa por cento.

Leo Robert L'Homme nasceu em Fall River em 1941. Era filho de Leo e de Anna l'Homme. Foi professor primário por muitos anos e depois passou a diretor do sistema escolar de New Bedford, onde permaneceu até à sua reforma. Aí conheceu Joan Monsour (f.2020), jovem professora naquele sistema escolar, também natural de Fall River e dotada de mestria para artes visuais, com quem viveu 53 anos de matrimónio.

Joan foi reconhecida por uma excelente educadora por 35 anos nas escolas públicas de New Bedford, e chegou também a ser, por cerca de dez anos, profes-

sora adjunta na Universidade de Massachusetts, em Dartmouth. Vista por muita gente como “classy lady”, foi membro de várias organizações cívicas, e algumas das suas obras foram expostas no estrangeiro, como por exemplo: Londres, Paris, Japão e Indonésia.

Leo também era um grande apreciador da arte diversificada, ávido golfista e membro do Fall River Contry Club. Ao longo dos anos chegou a dizer-me, umas quatro ou cinco vezes, que jogou golfe no campo Terra Nostra, em São Miguel. Para além de sócio veterano da Fall River Art Association, adorava a leitura e apreciava uma boa pescaria, nas horas vagas entre o trabalho e o viajar pelo mundo.

Ainda ligado ao sistema escolar de New Bedford, Leo fazia, em “part-time”, serviço de contabilidade, em Fall River. Quando passou à reforma este serviço mudou para tempo inteiro, adicionado a compras e vendas de imóveis.

Serviu-se de um pequeno escritório na Bedford Street por quase cinquenta anos, mas há pouco tempo, nos finais de 2019, mudou-se para um espaço maior, quase em frente daquele que usava, e que abrigou por mais de duas décadas a Agência de Viagens Lima. Já me preparava os impostos há 39 anos, e eu nunca encontrei razões para que ele os deixasse de preparar.

Neste novo espaço Monsieur L'Homme tinha a tecnologia em dia. Oferecia café aos clientes e tinha alguns brinquedos para as crianças impertinentes. Aqui não se fumava, como se fazia no escritório velho, mesmo sendo contra-a-lei. Era outra coisa e, além do mais, tinha um ajudante a tempo inteiro. Por tudo isso o preço dos seus serviços subiu, e as novas tabelas estavam afixadas na parede. Mas quando eu lhe perguntava pela minha conta, segredava-me, em voz baixa, que era o mesmo do ano passado. Ou seja: metade do valor afixado.

Depois da época alta o Monsieur Leo ia sempre de férias. Até estive na China uma semana e tal, e admirei-me de lá não se chamar “Chinese-Food” àquilo que lá se come. Sabemos perfeitamente que aqui, na Nova Inglaterra, ele era um grande consumidor de comida

chinesa, mas disse-me, no ano passado, que se havia fartado dela, dando preferência aos tacos, acompanhados de cerveja Corona.

Sempre que me via cumprimenta-me sorridente. “Señor da Ponte” para cá, “Monsieur L'Homme” para lá. Perguntava-me pela esposa, porque ela já era sua freguesa antes de eu ter posto os pés neste país; e pelo meu filho, porque é professor, como ele também foi.

Monsieur L'Homme estava bem de vida. Teve dois enfartes, mas continuou fumando, bebendo e gozando de várias formas, tendo em conta que a morte é certa. Mas no ano passado já o encontrei diferente. Mais quebrado e mais cuidado. Nem parecia a mesma pessoa. A nosso entender, Mister Leo era único no seu género. Pensava, talvez, que tinha pouco a ganhar e menos a perder, sem importar-se com aquilo que os outros pensavam dele. Recordo uma cena, no velho escritório, que nunca me esquecerá e que confirma aquilo que já foi dito:

O pequeno espaço estava cheio de gente. Dez pessoas adultas, mais o senhor Leão. Eu encontrava-me na cadeira do réu, sendo servido, sentado em frente do contabilista, e a separar-nos estava a secretária de cento e cinquenta centímetros de largura. A certo momento o homem tira os olhos do computador, e por cima dos óculos deitou uma visão geral à clientela. Apoiou-se ao braço direito da cadeira, e inclinando-se lateralmente na mesma direção soltou uma bomba de gás do traseiro, pelo lado esquerdo, que não passou despercebida a ninguém, pelo barulho que provocou. Voltou a pôr os olhos no computador, e a trabalhar com a maior naturalidade.

Para além do espanto ninguém se queixou de mau cheiro. Por sorte naquele momento o ventilador do aquecimento não estava a funcionar.

Quinze minutos mais tarde, pronto com o meu trabalho o contabilista foi pago. Nem foi preciso perguntar-lhe o preço, porque ele apressou-se a segredar-me, dizendo que era o mesmo do ano passado. Pus-me de pé, paguei, e como de costume apertei-lhe a mão. Neste momento veio-me às narinas um dos mais terríveis cheiros, e reparei que a maioria dos clientes franzia o nariz. Um escape gasoso silencioso havia saído de alguém. Desta vez não foi mister Leão, tenho a certeza, porque ele nem se mexeu da cadeira. Também não fui eu. Mais certeza tenho. Porque conheço o cheiro dos meus, e ainda sinto quando alguma coisa sai de mim. Mas como eu estava de saída pude ler os pensamentos daquela gente toda, incluindo o cantar silencioso da galinha que pôs o ovo.

Dizem, então, que Leo Robert L'Homme, viúvo de Joan Monsour, faleceu pacificamente na quinta-feira, 23 de fevereiro de 2023, no Hospital de Santa Ana, após uma breve doença, e o seu funeral realizou-se a 2 de março. Paz à sua alma.

Adieu, Monsieur L'Homme!

Contas com Ti Samuel,  
Para não dever tostão  
É o espírito fiel  
De todo o bom cidadão.

## Uma notícia estranha...



**DESDE LISBOA  
PARA AQUI**

Hélio Bernardo Lopes

Num dia destes, tive a oportunidade de acompanhar um comentário curto do coronel José Henrique, num diálogo com Júlio Magalhães na CNN Portugal. Um diálogo que ali veiculou uma estranha notícia. E tanto mais estranha, quando do facto nunca mais falou quem quer que fosse.

Já pelo final do comentário, o militar respondeu a uma pergunta de Júlio Magalhães, ao redor de certo ataque russo a um bunker em Kiev. Neste

encontrar-se-iam altas patentes militares, mas também conselheiros de Estados da OTAN, numa estrutura que certo jornal francês, tal como um outro grego, apresentaram como o Comando Subterrâneo da OTAN na Ucrânia.

O facto começou por ser citado a 12 de março por certo jornal grego, apoiado em fontes militares norte-americanas. No termos desta notícia, durante uma operação de retaliação a uma provocação na região de Bryansk, um míssil hipersónico russo Dagger – Mach 12 – atingiu um centro comum de comando e comunicação entre a Ucrânia e a OTAN.

O referido bunker subterrâneo secreto situar-se-ia a 120 metros de profundidade, abrigando diversos oficiais e conselheiros da OTAN, num total de mais de 300 pessoas. Destas, terão já sido encontrados os

corpos de quatro dezenas, estando a procurar-se os restantes corpos.

Esta notícia nunca mais voltou a ser comentada nos nossos canais televisivos, o que me deixou enigmado. Ela, contudo, é apenas estranha, mas por nunca mais ter sido retomada, dado que a mesma, para lá de verosímil, mostra o que se sabe há muito: a invasão russa, de facto, acabou por ser a natural reação ao cerco desde há muito operado pela OTAN, sob comando dos Estados Unidos. Seria morto por ter cão e por não o ter.

E já agora: tendo a notícia surgido na Grécia a 12 de março, também não poderia ser uma peta de 1 de abril. A menos que nunca tenha existido a notícia grega, com a francesa a surgir a eq de março... Estranho.

# No caminho dos nossos passos:\* a diáspora que somos



CRÓNICA DE  
TULARE

Diniz Borges

*Desbravando este novo território de arte e afetos.*

Vamberto Freitas in

**Imaginários Luso-Americanos e Açorianos**

As vivências portuguesas e lusodescendentes, maioritariamente açorianas e madeirenses, no estado da Califórnia, têm mais de 150 anos. É do conhecimento geral que a nossa presença data os tempos que precedem a entrada da Califórnia na união americana. É sabido, graças a um pequeno grupo de intelectuais, mas principalmente ao saudoso Professor Doutor Eduardo Mayone Dias, quando e como foram as sucessivas ondas emigratórias para o Eldorado. Daí que seja mais do que justo afirmar-se que a Califórnia, já há algum tempo, também é a nossa terra. A terra de muitos homens e mulheres que desde o último quartel do século XIX, saíam principalmente das suas ilhas, dos Açores e da Madeira, para refazerem as suas vidas em cidades e vilas do agora mais poderoso estado norte-americano. E é bom dizer-se que o fizeram, por mérito próprio.

Tenho afirmado, repetidamente, que as nossas comunidades usufruem de passos gigantescos dados em vários sectores da vida californiana. Recentemente escrevi sobre esses andamentos, numa humilde crónica, sobre a nossa presença no mundo da política, traçando os nossos números como votantes e o espantoso número de lusoeleitos, quase todos eles com origem ou raízes nos Açores. Mas a nossa presença, como se sabe, está no mundo empresarial, particularmente na agropecuária; no mundo do ensino (só no condado de Tulare temos mais de 50 professores de origem portuguesa, assim como diretores escolares), no mundo dos serviços – de agências de seguros e viagens a vendedores de imobiliária; estamos na banca, na alta tecnologia e nas artes—por exemplo a jovem poeta laureada do distrito escolar de Tulare é acor-descendente: Audrey Reis. Muitas vezes silenciosamente, mas estamos nestes e outros setores. Demos o passo, entrámos no mainstream californiano. Agora há que marcar a nossa presença e defender a nossa dama. Há sobretudo que sermos iguais a nós próprios, cuidando e destacando o que temos. Há que acreditar que temos santos de casa a fazerem muitos milagres. E há que abandonar os pequenos altares que os pseudolíderes erguem, muitas vezes com a bênção oportunista de um Portugal centralista que ainda não compreendeu a sua diáspora.

Como defensor das nossas comunidades, como fruto que sou das mesmas, vivendo nelas e com elas desde os dez anos de idade, a minha vida tem-se concentrado no ativismo comunitário e, simultaneamente, com a distância que ainda consigo e o espírito crítico que sempre cultivei: observá-las, estudá-las e refleti-las. Paguei e pago algum preço por esta mistura de ativismo e reflexão. Mas as comunidades (mesmo quando sou ostracizado—e tem acontecido repetidamente, em ambos os lados do atlântico—não é queixa, é realidade) merecem e a nossa presença em terras americanas, neste caso particular californianas, não pode ficar circunscrita aos efémeros acontecimentos que ainda fazemos, nem às falsas leituras que infelizmente ainda são feitas no outro lado do Rio Atlântico (frase de Onésimo Almeida). As nossas comunidades da Califórnia, ao contrário do que ainda se diz, cá e lá, não são entidades estáticas. E não se devem contentar com um calendário social onde quem tem mais de 65 anos (estou quase lá) é 80% da audiência ou da presença. Teremos de ter a consciência, e a audácia, de mudarmos, de refletirmos, de darmos o passo que todos sabemos que é absolutamente necessário, mas que teimosamente não o damos porque é muito mais divertido irmos de chamarita em chamarita, de festa em festa (que todos nós gostamos e



Os alunos que receberam bolsas de estudo da LAEF

que nos faz bem), sem construirmos a comunidade de amanhã. Acredito nestas palavras com as quais lançaremos um novo projeto através do Instituto que dirijo na universidade em Fresno: honremos o passado e celebremos o futuro. Esse tributo, essa celebração, acontecem com homens e mulheres, quase todos de segundas, terceiras e sucessivas gerações, integrados na multiculturalíssima sociedade californiana, que diariamente elevam o nosso património cultural e a nossa identidade a outros patamares. É que para ser de origem portuguesa na América e ter orgulho nas suas raízes, não basta ir anualmente às sopas, à matança, ou à tourada.

Com a nossa entrada no mundo californiano, desde o empresarial ao tecnológico, desde o académico ao político, desde o educativo ao artístico, há que utilizar essa presença para promovermos a nossa identidade cultural. Há que acreditar-se nos nossos talentos e há que os destacar. Na literatura, por exemplo, campo que me é particularmente importante, penso que deveremos ter outro olhar. Este estado tem nomes muito interessantes, que fazem parte do mundo californiano e que se orgulham nas suas raízes portuguesas. Como mero exemplo e não é lista exaustiva ou completa: em 2022 Lara Gularte (a única poeta com raízes açorianas a ser nomeada poeta laureada de um condado deste estado—que deveria ser reconhecida por isso) publicou um livro que infelizmente não foi muito divulgado; Millicent Borges Accardi publicou dois livros de poesia; no ano anterior Sam Pereira também o tinha feito. Estes, aliados a outros nomes, como: Anthony Barcellos, Tony John Roma, Frank Gaspar, Rose Silva King, entre vários outros, são escritores californianos, mas são simultaneamente escritores portugueses, com raízes nos Açores. Isto para não falarmos em novos talentos como: Melinda Medeiros, Mellissa Jensen-Hiser, Tyler Freitas Houlsey, Caleigh Câmara AnneMarie Ross e outros. Mais do que um eco a estas vozes, que elas até nem precisam porque estão totalmente inseridas no mundo que as rodeia, onde criam e vendem os seus livros - sempre com uns filamentos da sua herança cultural presente - este é acima de tudo um grito e um protesto contra os poderes portugueses que nada fazem para mimar estes escritores, estes homens e estas mulheres que nos dão voz no mundo das novas gerações, que vão além dos guetos que por vezes, demasiadas vezes, Portugal alimenta. Estes e outros são nossos, não meros turistas da diáspora.

As novas comunidades, que como já o escrevi, despontam um pouco por todo o estado da Califórnia, estão repletas de jovens que fazem parte das mais variadas carreiras, alguns com trilhos brilhantes, todos com o alicerce português—português das ilhas— que veio do berço, da família e da comunidade. Na diáspora portuguesa na Califórnia temos gente no mundo da medicina, da engenharia, da tecnologia, das artes, da educação, da alta finança, da política. Desde a tecnologia do Silicon Valley à agropecuária do San Joaquin Valley; da alta finança do Wall Street aos pequenos e médios negócios do K Street; dos centros académicos às escolas primárias e secundárias, em todos estes mundos lá estão homens e mulheres, muitos ainda jovens, filhos, netos e bisnetos de emigrantes dos Açores e da Madeira que pela sua inteligência e a sua

capacidade de trabalho têm carreiras interessantes e estão, cada vez mais em posições que os seus pais e avós não conseguiram—alguns nem sonhariam. É o progresso, a evolução comunitária à vista. É a verdadeira diáspora que se anda a construir. Devemos destacá-los. E nunca nos devemos esquecer que Portugal, só é o Portugal que é na Califórnia porque aqui estamos há mais de 150 anos, porque como dizia a nossa Natália Correia os poderes centrais só nos dão: um barco e uma chapéu/para tirarmos o retrato.

Na capacidade e intelecto das nossas comunidades mais novas reside um pacote de valores que vieram do seu património cultural, das suas famílias, das suas comunidades e mais ainda da sua herança cultural, da sua história como herdeiros dos navegadores de outros tempos. Esse património, deulhes o sustentáculo para dentro das suas profissões, e do seu envolvimento no mundo americano serem figuras transformativas. É pena que Portugal não saiba aproveitar estes talentos, nem tão pouco os Açores, que bem precisavam, porque apesar de tudo estes jovens sentem-se, sobretudo, açorianos e madeirenses.

É, pois, importante continuarmos a trabalhar, quotidianamente, para lhes incutir o pensamento transfigurador de que nas suas profissões podem contribuir imenso para a preservação da nossa identidade cultural. Acho que temos falhado nesse aspeto! Para que a comunidade veja os frutos dessa presença há que responsabilizá-los e fazê-los sentir que o seu legado cultural não pode ficar no armário, ou ser celebrado apenas no salão do Espírito Santo uma vez por ano. Só chegaremos totalmente ao mundo americano quando conseguirmos que, nas suas carreiras profissionais, no seu contacto com o mundo californiano/americano, os nossos jovens profissionais defendam a sua herança cultural e usem o seu património linguístico, cultural e identitário como mecanismos transformativos para bem de toda a sociedade. Concentremo-nos neles e nelas e deixemos os eternos corredores ao elogio fácil, à medalhinha engraçada ou ao convite oficial no seu mundo fictício, onde o espírito crítico é baseado na calúnia e na apologia pessoal.

Como já o disse, as novas comunidades que despontam um pouco por todo o estado estão repletas de homens e mulheres que em sintonia com a nova economia e o multiculturalismo californiano, não estão estáticas. Os nossos jovens frequentam cursos nas mais variadas universidades e por vezes fazem as suas vidas em comunidades distantes das suas. Podem não estar nas duas universidades que Portugal gosta de namorar, mas estão em muitas outras e são brilhantes. Há ainda outros que ficam juntos ao ninho e também aí têm carreiras importantes e significativas. Quer para uns, quer para outros, é importante que os encorajemos a empregarem as ferramentas herdadas pelo seu legado cultural para transformarem o mundo que nos rodeia, e que nessa transformação, lá estejam, bem patententes elementos identitários das ilhas dos seus antepassados.

\*inspirado num verso de Natália Correia

## Metidos num poço!



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**

Osvaldo Cabral

Os Açores continuam a sua marcha fúnebre no que toca a índices de desenvolvimento.

Já éramos os piores da Europa há décadas consecutivas, agora estamos pior porque os que estavam semelhantes a nós conseguiram melhorar e até ultrapassar os índices do país, como é o caso da Roménia.

Estamos todos nos Açores a trabalhar apenas para sobreviver, sem conseguir gerar riqueza suficiente para convergir com o país e muito menos com a União Europeia.

O nosso PIB per capita baixou para 65% da média europeia, regredindo aos tempos de 1998, ao nível da Macedónia, da Sérvia ou da Bósnia-Herzegovina, se é que nos serve de consolo estarem atrás de nós.

O Conselho Económico e Social dos Açores (CESA), única entidade independente que está a fazer um trabalho de excelência na região, veio alertar-nos na semana passada que os dados macroeconómicos mais recentes confirmam que, quer Portugal, quer os Açores, têm uma evolução recente de divergência de crescimento face à Europa.

Os Açores recuam mesmo mais de duas décadas face à Europa e alguns anos face ao resto do país.

“Estes dados devem suscitar uma reflexão adicional para se perceber porque é que sucessivas políticas de desenvolvimento não têm sido suficientes para retirar a Região da cauda da Europa”, desafia o CESA.

Ora aí está a grande questão: porque é que não saímos da cepa torta? Por uma razão muito simples: não temos aplicado o modelo ou as políticas certas de desenvolvimento, apesar dos mais de 4 mil milhões de euros oferecidos pela União Europeia para a nossa Coesão Regional, e porque os políticos que têm essa responsabilidade nas suas mãos mostram-se incapazes e incompetentes para levar o barco a bom porto.

Foram décadas de estratégias erradas e de políticas públicas cobertas de incúria e irresponsabilidade.

Estamos a deixar aos nossos filhos e netos uma Região pobre, altamente endividada, com empresas

frágeis e salários de miséria.

O nosso crescente saldo migratório é a prova de que não conseguimos reter os nossos talentos, porque se ficam nos Açores estão condenados a trabalhar para o turista, tirar leite às vacas ou ser funcionário do governo.

Os nossos responsáveis até cultivam a imagem de que o que é de fora é que é bom e os nossos são relegados para segundo plano. É só ver o Conselho de Administração da SATA. Não há nenhum açoriano que perceba de aviação?

Ainda agora ficamos a saber que até uma pequena empresa que fabrica o famoso Queijo do Morro está há mais de um ano à espera de ver aprovada a sua candidatura a uma linha de investimento.

Como é que uma economia aguenta isso, quando os poderes políticos são incompetentes até para aprovar candidaturas a dinheiros europeus?

Quem se atreve a investir numa Região que é preguiçosa a decidir?

Como é que podemos convergir com uma máquina administrativa regional gigantesca que não funciona?

Que Região e que governantes é que temos, que se permite distribuir avales, concessões e explorações de empresas, para depois os beneficiários não pagarem?

O comum dos cidadãos nem imagina o que vai de podridão na nossa administração regional, onde apenas uma pequena clientela consegue os privilégios e as sinecuras do orçamento público, à custa do esmagamento das baixas remunerações dos contribuintes e da catrefada de impostos que carregamos às costas para sustentar todo este sistema de políticas erradas.

Esta semana ficamos a saber que somos os últimos nos Indicadores da Competitividade Regional, nomeadamente na sofisticação dos negócios, que representa a especialização e diversificação assim como o papel da região para alavancar a economia e responder à concorrência. O cenário não é sombrio. É mesmo negro e a Comissão Europeia veio confirmar, mais uma vez, que estamos metidos num poço que vamos escavando de ano para ano.

O Índice de Competitividade Regional (ICR) que acaba de ser publicado é como uma espada nas nossas cabeças que devia aterrorizar qualquer político e governante.

De acordo com o documento, estamos em último lugar das regiões do país e nos últimos seis anos treparamos uma miséria de índice de 65.3 para 65.5, enquanto

os outros treparam por aí acima.

Na estabilidade macroeconómica estamos muito abaixo da média europeia, somos os últimos na sofisticação dos negócios, temos o pior desempenho no ensino superior (parâmetro de 27,7, a uma grande distância da média europeia e da Área Metropolitana de Lisboa, com 111,7), o mesmo acontecendo no indicador da dimensão dos mercados, em que voltamos a ser os últimos, e também em infraestruturas e inovação.

Ou seja, numa só palavra, estamos longe de sermos Europa e estamos cada vez mais longe de chegar a ela nesta e na próxima geração... pelo menos.

Este é o resultado da maioria das políticas desenvolvidas pelos sucessivos governos da Região, lesivas para os dinheiros públicos, como é o caso desastroso da SATA, cujos responsáveis deveriam ser criminalizados. Mas como vivemos numa República das Bananas, ninguém é culpado de nada e todo o governante ou gestor público vive na maior das impunidades e passeia-se por aí como se nada fosse.

A galáxia gigantesca que criamos na administração pública regional é outro problema que nos trava o desenvolvimento.

Pode-se dizer, com toda a propriedade, que estamos a trabalhar nos Açores para engordar a máquina pública, pois ela tributa-nos até ao tutano e, em troca, dá-nos serviços de saúde com enormes listas de espera, um ensino em que somos os últimos em tudo e uma economia pobre, sem estímulos certos.

Tudo isto vem reforçar o enorme erro que foi precipitarmos-nos, já este ano, para o endividamento zero, quando a economia está a precisar, como de pão para a boca, de políticas de reforço de investimento público, desde apoios às famílias e empresas, até ao pagamento de fornecedores, que já estão com as mãos à cabeça e ainda vamos no primeiro trimestre.

O responsável pelo Planeamento e Fundos Estruturais já veio avisar que, mesmo com cativações, poderá não haver boas execuções de aproveitamentos comunitários.

Se, como se diz por aí, não há dinheiro para pagar a actualização de carreiras, como foi prometido, imagine-se então para pagar a fornecedores e ainda participar o investimento comunitário.

Se o poço já era fundo, o trambolhão vai ser ainda maior.

Apesar de tantas amêndoas amargas, Feliz Páscoa!

## Pessoas com deficiência



**CONSELHOS DE MÉDICO**

Médico fisiatra e especialista em medicina desportiva

António Raposo

As pessoas com deficiência que fazem tratamentos de reabilitação (fisioterapia, terapia ocupacional ou terapia da fala), em serviços públicos ou em instituições particulares, precisam muito da ajuda dos seus familiares e ou cuidadores. O trabalho que é efetuado pelos profissionais da área deverá ser complementado no domicílio de uma forma diária e persistente.

De uma maneira geral, com a ajuda dos cuidadores, é preciso não esquecer:

1 - Levante. Tirem os vossos familiares da cama... Mudem-lhes de posição várias vezes por dia para diminuir o risco de formação de escaras de pressão e a rigidez articular;

2 - Fazer os exercícios de mobilização aprendidos durante as sessões de tratamento. A mobilidade de todas as grandes articulações deverá ser efetuada várias vezes por dia. A rigidez, as atrofia musculares e as dores podem ser prevenidas. Se tem dúvidas peça ao fisioterapeuta para ensinar;

3 - Posicionar os doentes de forma correta na cama, no sofá ou na cadeira;

4 - Se possível colocar a pessoa com deficiência, vários períodos por dia, na posição de pé, para fazer carga nos membros inferiores (mesmo que não consigam andar). Existem várias soluções técnicas em cadeiras especiais ou em “standing frames”;

5 - O treino de equilíbrio sentado e em pé deverá ser constantemente estimulado;

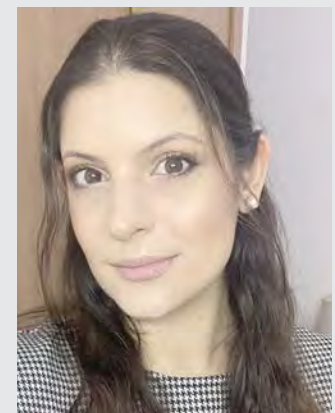
6 - Treino de coordenação e manipulação. Aproveitem os outros elementos da família para ajudas com bricolage, com jogos de cartas, cubos, puzzles, plasticina, etc.;

7 - Treino de Atividades de Vida Diária (AVD). Não ajudem as pessoas com deficiência a não ser naquilo que elas não conseguem fazer. Estimulem para que elas façam as seguintes AVD: vestir, calçar, lavar os dentes, pentear, fazer a barba, comer, beber, tomar banho, etc. Para aqueles que têm dificuldades na fala e na linguagem a estimulação destas funções deverá ser permanente.

8 - Não deixar estas pessoas com deficiência todo o dia de pijama...!!! Vistam-os como se fosse para sair de casa para ir ao cinema...!!! Estar de pijama dá uma impressão de estar doente...!!! Estar de pijama faz apetecer ir para a cama ou sofá...!!! Não permitam isso. É muito importante o cuidado com a autoestima. As pessoas com deficiência necessitam de muito carinho, amor e dedicação. Elas merecem.

## “Minuto do Património”

• Creusa Raposo



### Sabia que...

... a Esfinge de Naxos data ... a obra mais antiga do Museu do Louvre é um conjunto de estátuas designadas por Ain Ghazal? Foram feitas de gesso e cal no VII milénio a. C. e estavam localizadas na Jordânia. Na década de 80 do século XX foram descobertas em esconderijos e são das primeiras representações humanas em grande escala.



“Se quer prever o futuro, estude o passado!”  
(Confúcio)

## Ao Mestre Miguel



CRÓNICA  
DA CALIFÓRNIA

Luciano Cardoso

Não conheço a mimosa casa dos noventa, nem, para ser franco, tenho pressa alguma de para lá ir morar. Confesso, no entanto, que jamais recusarei o seu convite, se dela me acercar ainda com vida e saúde. Já ouvir dizer que é bastante acolhedora e que não dispensa aconchego aos hóspedes que ali buscam conforto, após essa sempre extenuante caminhada de nove longas décadas em que os ossos já nos gemem a valer e os pés não param de nos pedir o tal mais do que merecido repouso. Nutro imenso respeito e um carinho deveras especial por quem atinge tal idade ainda com um sorriso espontâneo a enfeitar-lhe o rosto deixando normalmente transparecer o que lhe vai na alma. Se fossem vivos, os meus saudosos pais lá estariam agora a merecerem-me a sua visita, mas não tive essa sorte. Foram-se desta para melhor, bem contra a minha vontade, e deixaram-me ambos para aqui a esgaravatar no revirado baú das saudades sem fim, cada vez mais admirador de quem nasceu e cresceu nessa já longínqua era em que a vida era muitíssimo mais dura de se roer e difícil de se tragar. Gente boa a quem devemos tanto. Feliz de quem ainda pode abraçar os seus e dizer-lhes que não foram em vão todos os seus suados sacrifícios.

E podia encaminhar agora este meu escrito em diferentes direções, onde não me faltam histórias de cariz carinhoso para alinhar. Esta até nem é propriamente desconhecida devido ao seu personagem principal ser sobejamente admirado por estas bandas. Estou a falar do Ti Miguel, nome que dispensa apresentações se lhe acrescentarmos Canto e Castro, como reconhecidos apelidos de raiz familiar. Juntos podem soar um tanto ou quanto aristocráticos, sobretudo quando se lembram de o tratar por Dom Miguel. A ele,



tanto faz, porque são ambas designações embrulhadas em carinho mútuo que o estimado homenzinho sabe saborear e retribuir como ninguém. Há quem diga que personifica a amabilidade em pessoa, o amigo Miguel Canto e Castro, prezado filho do Cais do Pico, e eu não discordo. Talvez seja mesmo esse o particular segredo da sua longevidade, sempre a sugerir-lhe a troca dos incómodos gemidos pelos saborosos sorrisos. Aposta na arte de nos dispor bem e nada nos cai melhor. O “velhote” é impecável. Ponho a respeitável palavra entre aspas, procurando chamar a atenção para o seu sempre jovem espírito dum idoso ainda primoroso em sensibilizar tanta boa gente com a sua graciosa maneira de estar e comunicar na vida. Quem o escuta regularmente no seu cativante programa radiofónico, “Saudades da Terra”, no ar há montes e montes de tempo, sabe bem aonde quero chegar com este viçoso punhado de adjetivos descritivos da sua incontornável persona entre nós – irradia inesgotável simpatia.

Filho da ativa Ilha Montanha, mas com costela paterna da minha festeira Lilás, teve a fortuna de ter sido embalado por sublimes poetas, pai e mãe, exímios em bordarem-lhe o berço com os valores que lhe perfumaram a mocidade e agora lhe reconhecemos estampados no seu típico modo de ser amigo dos amigos. Porque não conhece inimigos, imagine-se o que lhe vai na alma. Eu não imagino, apenas sinto e delicio-me com o seu cavalheiresco

trato, hoje tão lamentavelmente distante do que por aí vemos. Faz parte dum tempo que já lá vai e bem sei que dispensa exagerados elogios da minha parte. O intento deste singelo texto era para se limitar a agradecer-lhe publicamente a gentileza do honroso convite que expressamente me enviou, pelo correio, em ir dar-lhe um forte abraço na recente apresentação do livro, escrito por Liduíno Borba, sobre a sua fascinante biografia. Impossibilitado de comparecer no evento, repliquei-lhe com a graça sempre presente na salutar forma de nos correspondermos, “...muito grato ao meu amigo, e que o livro possa inspirar o filme.” Rabiscado na brincadeira, o alvitre merecia ser levado a sério. São nove longas décadas recheadas de enriquecedoras experiências de vida com tanto para nos ensinar. Assim queiramos aprender.

A maior lição que até agora colhi do Mestre Miguel (sim, porque também lecionou), permanece inseparável da sua humildade e generosidade de caráter altamente elogiado por quem tem o prazer de o conhecer. Para ser franco, custa-me imenso a perceber como é que uma decorada caminhada de tantos anos servindo a sua comunidade (sem nunca se servir dela), consegue continuar ainda desconhecida na terra-berço por parte de quem teima em não querer reconhecer os seus préstimos, os seus méritos e todo o seu altruístico brio humano sempre a inspirar-nos com aquele seu maravilhoso exemplo de vida que me fez alinhar-lhe aqui estes carinhosos quatro parágrafos, na impossibilidade de trocarmos o tal abraço, à nossa espera um dia destes.

Por outro lado, não me admira nada que contínuem a ignorá-lo por ele ser como é, incapaz de lambar as botas seja a quem for e muito menos para pedinchar um desses simbólicos penduricalhos que, no fundo, como ele está farto de saber, valem o que valem.

E mais não vale a pena acrescentar. Miguel Canto e Castro, felizmente, é dono e senhor dum notável percurso de vida que fala bem por si.

## John Philip Sousa: um insigne luso-americano



CRÓNICA DE  
DANIEL BASTOS

No início do mês de março assinalaram-se os 91 anos do falecimento de John Philip Sousa, insigne compositor e maestro de banda luso-americano, do romantismo tardio, popularmente conhecido como “O Rei das Marchas”, como *The Stars and Stripes Forever*, marcha oficial dos Estados Unidos.

John Philip Sousa nasceu em Washington, a 6 de novembro de 1854, terceiro dos dez filhos do português João António Sousa e de uma austríaca, Marie Elisabeth Trinkaus, a sua precoce vocação musical levou a que ainda muito jovem se iniciasse nos estudos musicais, tocando violino, e aprendendo composição musical.

Em 1892, o musicógrafo luso-americano apresentou, em New Jersey, a sua própria banda, a “Sousa Band”, encetando um percurso musical fulgurante. Desde essa data até à década de 1930, realizou mais de quinze mil concertos, sendo que no ocaso do séc. XIX a sua banda representou os



Estados Unidos da América na Exposição Universal de Paris.

Antes em 1888, tinha já composto a marcha “Semper Fidelis” que foi adotada como marcha oficial do

Corpo de Fuzileiros Navais dos Estados Unidos da América. A 14 de maio de 1897, em Filadélfia, no decurso da inauguração solene de uma estátua de George Washington, *primeiro Presidente dos Estados Unidos da América*, em que esteve presente o presidente norte-americano dessa época, William McKinley, foi tocada pela primeira vez em público a marcha intitulada *The Stars and Stripes Forever* (Estrelas e Barras para Sempre), considerada a obra-prima do luso-americano, e que mereceu as honras, por lei do Congresso dos Estados Unidos, de marcha nacional do país.

Afamado compositor e maestro, John Philip Sousa, escreveu também obras poéticas, de ficção, manuais, crónicas jornalísticas e uma autobiografia, tendo inclusivamente idealizado um instrumento de sopro da família dos metais, o Sousafone, uma tuba especial que o executante apoia no ombro para que possa executá-la enquanto anda ou marcha, e que é o maior dos instrumentos de sopro.

John Philip de Sousa, que faleceu no dia 6 de março de 1932, e foi sepultado com honras oficiais em Washington, no Cemitério do Congresso, é indubitavelmente uma das figuras luso-americanas de maior destaque na cultura e história norte-americana.



**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

### Cuidados de saúde com compaixão

Os médicos de hoje, particularmente os dos Cuidados Intensivos, são frequentemente confrontados com o dilema – eficiência ou compaixão. Estes foram os resultados de um recente estudo do Beth Israel, que observou fatores relevantes e que concluiu que os médicos são quase forçados a perder 90 por cento das oportunidades de lidar com os seus doentes com compaixão. Estes médicos e enfermeiros sentem uma obrigação moral de oferecer os melhores cuidados possíveis com um bom grau de compaixão e humanidade, mas são quase sempre confrontados com problemas de falta de capacidade nos hospitais, falta de treino, e o ênfase corrente nas fichas eletrónicas, o que muitas vezes torna impossível fazer o que os pacientes mais gostariam.

A verdade é que o encorajar as ligações emocionais e atender aos desejos dos seus pacientes ajuda a aumentar a confiança e relacionamento mútuo, e até evita a exaustão do pessoal hospitalar, um problema cada vez mais grave em boa parte devido ao grau de requisitos em manter complexos “Medical Records” (Fichas hospitalares) em cada doente, ao que se adicionam as exigências da administração relacionadas com produtividade. Resumindo, enquanto o médico ou enfermeiro se preocupa em dactilografar informação (muitas vezes inútil) nem sequer tem possibilidade de olhar para o doente suficientemente para estabelecer um contacto num nível mais humano. O sistema corrente claramente mina os ideais da medicina e enfermagem, levando à alienação e esgotamento.

Pessoalmente, sinto-me privilegiado em ter trabalhado “à moda antiga” no início da minha carreira, quando o médico era visto não só como um técnico, mas como também um confidente e um amigo de toda a família a seu cargo. Felizmente, o corrente sistema impessoal, electrónico, e quase indiferente ao doente como ser humano, está a ser questionado, o que pode dar origem a mudanças no ambiente de trabalho e maior qualidade de treino dos jovens técnicos de saúde de modo a responder aos desejos dos doentes e técnicos para cuidados de saúde com maior compaixão. Além de melhorar os resultados para os doentes e suas famílias, estes melhoramentos também contribuirão para uma experiência de trabalho mais satisfatória para os médicos e enfermeiros, o que beneficia a todos.

Haja saúde!



**RVDE**  
**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
**WHTB 1400 AM 93.7 FM**  
[www.rvde.org](http://www.rvde.org)  
SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Frank Baptista  
Helena Silva  
Maria de Lurdes  
Jose Aguiar  
Eduardo Rodrigues  
Fatima Moniz

Lenny Gervasio  
John Carrasco  
Armanda Arruda  
Alvaro Antonio  
Sandra Oliveira



**Frank P. Baptista**  
Founder/Producer/Director

24 HOURS ON THE AIR

News - Talk - Sports - Weather - Music - Interviews - Roundtables  
P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720  
Frank P. Baptista (508) 207-8382 Email: [fpbaptista@rvde.org](mailto:fpbaptista@rvde.org)

### SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Gostaria de saber se começo a receber do Seguro Social aos 62 anos por um ano, depois voltar para o trabalho, qual o efeito que isso terá nos meus benefícios aos 65?

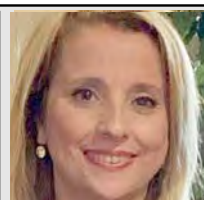
R. - Os benefícios do Seguro Social são reduzidos a cerca de metade de um por cento por cada mês que os recebe antes de atingir a idade de reforma completa. Se começar a receber os seus benefícios aos 62 anos, estes serão reduzidos inicialmente a cerca de 25%. Se voltar a trabalhar aos 63 anos e deixar de receber do Seguro Social e voltar a receber quando atingir a idade completa, o montante será novamente calculado. Receberá uma redução somente para os meses que recebeu um pagamento.

P. - Tenho 63 anos, estou incapacitado. Durante toda a minha vida já fui submetido a quatro intervenções cirúrgicas às costas. Será que posso receber benefícios do Seguro Social por incapacidade e se o montante será superior ao montante da minha reforma?

R. - Logo que tenha trabalhado e descontado o suficiente para o sistema de Seguro Social e tem uma incapacidade severa então poderá qualificar-se. E com a sua idade o montante seria mais do que se fosse de reforma. Poderá submeter um requerimento através da internet. Visite: [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) Se não tiver acesso ou alguém que possa ajudá-lo, pode ligar para 1-800-772-1213 para uma marcação.



**CONSULTÓRIO JURÍDICO**



**JUDITE TEODORO**  
Advogada em Portugal  
Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeteodoro@gmail.com](mailto:juditeteodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

### O óbito em Rhode Island

Quando um cidadão português, falece no Estados Unidos, nomeadamente no Estado de Rhode Island, e tinha à data do seu óbito, bem(ns) imóvel(is) situado(s) em Portugal e também dinheiros depositados em contas bancárias em Portugal, coloca-se a questão de saber se se aplica a lei portuguesa (a lei da nacionalidade), para regular a sucessão ou a lei do local da última residência.

De acordo com o art.º 21.º n.º 1 do Regulamento (UE) n.º 650/2012 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 04 de Junho de 2012, a lei aplicável ao conjunto da sucessão é a lei do Estado onde o falecido teve a sua última residência habitual no momento do óbito, pelo que no momento da abertura da sucessão urge enquadrar a natureza jurídica daquele país.

Ora, o Estado dos Estados Unidos da América (para cuja lei das sucessões o Regulamento UE remete) engloba várias unidades territoriais (Estados federados) que têm, cada uma delas, as suas próprias normas jurídicas em matéria de sucessões.

A regra de determinação da unidade territorial relevante é estabelecida no próprio Regulamento UE, de onde resulta que, uma vez que o ordenamento jurídico dos Estados Unidos da América é complexo e não dispõe de um sistema legislado de normas internas de conflito de leis que determinem a unidade territorial cujas normas são aplicáveis, a lei em princípio aplicável à sucessão, por remissão do estatuído no art.º 21.º n.º 1 do Regulamento UE, é a lei do Estado de Rhode Island, por ser a lei da unidade territorial dos Estados Unidos da América, onde o falecido tinha residência habitual no momento do óbito.

As regras de sucessão do Estado de Rhode Island constam da compilação de leis denominada “Rhode Island General Laws”, no “Title 33 – Probate Practice and Procedure”, sendo que, no que toca à sucessão sem testamento, constam em especial do denominado “Rules of Descent” correspondendo ao “Chapter 33-1” da “Rho-



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

### Documento de “Power of Attorney”

P. — Estou casado há 20 anos. Nos últimos dois anos tenho tido problemas no meu casamento e na realidade estamos ambos a pensar num divórcio. Gostaria agora de fazer um documento “Power of Attorney”. A minha pergunta, por conseguinte, é se realmente poderei obter esse documento e nomear alguém que não o meu marido?

R. — Ora bem, a resposta à sua pergunta é afirmativa, ou seja, pode efetivamente nomear alguém que não o seu marido. Mesmo que não estivesse a confrontar-se com problemas no casamento, a lei dá-lhe o direito a decidir quem deve escolher a pessoa a fazer decisões em sua defesa na busca de um “Power of Attorney”. Não tem de ser o cônjuge para ser nomeado nesse documento.

de Island Intestacy Laws” consultável online no sítio oficial do Estado de Rhode Island, em: <https://www.rilin.state.ri.us/Statutes/TITLE33/33-1/INDEX.HTM>.

Assim, nos casos em que o autor da sucessão tenha falecido sem deixar testamento ou outra disposição de última vontade, a vocação sucessória é determinada pelo parentesco, com o estabelecimento de várias classes de sucessíveis e com aplicação, no chamamento dentro de cada classe, da regra de preferência dos parentes de grau mais próximo em relação aos de grau mais afastado.

Nos casos em que o autor da sucessão não fez testamento nem outra disposição de última vontade, a vocação sucessória em concreto irá depender do respectivo estado civil, independentemente do regime patrimonial do casamento, ou seja, da existência de cônjuge sobrevivente, mas dependendo igualmente da existência de descendentes vivos à data do óbito e, subsequentemente, da existência de ascendentes e colaterais sobreviventes, sendo determinada do seguinte modo:

Nos casos em que o autor da sucessão faleceu no estado de casado, o cônjuge sobrevivente é sempre chamado à sucessão, concorrendo sozinho à totalidade do acervo hereditário se aquele não tiver deixado descendentes nem progenitores vivos.

Já quando o autor da sucessão faleceu no estado de casado, mas deixou descendentes ou progenitores vivos, são chamados à herança do património hereditário intestado (Intestate estate), não apenas o cônjuge sobrevivente, mas também, subsequentemente e com preferência de grau, os descendentes do autor da sucessão e os progenitores vivos.

Das regras de sucessão estabelecidas na lei americana aplicável resulta que, quando o autor da sucessão morre sem testamento ou qualquer outra disposição de última vontade, no estado de viúvo e deixando descendentes, são seus herdeiros e são chamados à sucessão apenas os seus filhos sobreviventes e os descendentes dos filhos falecidos antes ou depois do óbito do autor da sucessão.

A menção das normas do direito sucessório enunciadas no presente artigo, são elencadas apenas com o intuito de esclarecer muitos dos nossos conterrâneos não residentes e com interesses patrimoniais em Portugal, que se vêm agora confrontados com uma nova realidade que se prende com a aplicação das regras do direito sucessório do país da última residência do de cujus e não as regras do direito português, o que tem causado alguma perplexidade e complexidade junto dos herdeiros. Daí que formalizar testamento afigure-se-nos ser a melhor solução, onde poderá dispor qual a lei que pretende que se aplique à sucessão se a portuguesa se as regras de sucessão do Estado de Rhode Island, relativamente ao bem situados em Portugal.

ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## Quando é que os contos não são história!?

Segundo a minha memória,  
Um conto sempre é contado  
Narrando uma boa história  
Do muito tempo passado!

Isto nos contos de Fadas,  
Ditos de muito valor.  
Histórias, quando acabadas,  
Tinham muita Paz, Amor!

O dinheiro, no entanto,  
Faz mudar muito destino,  
Dum pecador faz um Santo,  
Ou, do Santo um assassino!

Água, sewer, amigos meus,  
Luz, gás, taxes, seguros  
E a gasolina, meu Deus,  
Traz todo o mundo em apuros!

Tem o Amo, tem a Dona,  
Nomes vindos do passado,  
A Princesa Magalona,  
E o Príncipe, Rei coroado!

Mas, se os Contos são dinheiro,  
Aí então é diferente,  
Faz penar o mundo inteiro,  
Chega até a matar gente!

O dinheiro é o mandão  
E quando falta, o maldito,  
Com a presente inflação,  
Tudo nos deixa aflito!

Mas, vamos de novo aos contos,  
Era o que estava a falar,  
Cujo história, em certos pontos,  
Faz outrora recordar!

Os Castelos, os Vassalos,  
O pajem, guerreiro forte,  
Com os mais lindos cavalos,  
Também o Bobo da Corte!

Dinheiro, é peste sebenta,  
Um transmissor de doenças.  
Mas, que muita gente tenta  
E faz mudar muitas crenças!

O preço dos comestíveis,  
Que nos deixa numas brasas,  
Não falando nos terríveis  
Preços de rendas de casas!

A minha Mãe me contava  
Contos lindos de ouvir,  
Enquanto ela tentava  
Eu começar a dormir!

Mas na história contada,  
Sempre quem imponha a Lei  
Em qualquer ordem mandada  
Era a Rainha e o Rei!

Ele é o senhor da Terra,  
Forma o vício, até mata,  
Faz a fome, arma a guerra,  
É senhor em qualquer data!

Preços que dão calafrios.  
Mas, porquê estas contendas?  
Os encargos aos senhorios,  
Que tem de subir as rendas!

Quantos anos isto faz,  
Mas, lembro as ocasiões.  
O tempo não volta atrás,  
Somente as recordações!

Meus amigos, podem crer,  
O recordar é viver!

P. S.

### OS CONTOS QUE SÃO DINHEIRO

Que diferença na memória,  
Qual será mais verdadeiro,  
Se os contos que são história,  
Ou, contos que são dinheiro?

No contar, já explica,  
O que num conto acontece.  
Contar histórias nos fica,  
O dinheiro, desaparece!

É o que os contos nos leva,  
Já vem desde Adão e Eva!

## A confusão dos contos



### CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE



Agora mais perto de si!

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.



Centro  
**Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

**CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR**  
Amor: A recordação de um amor do passado poderá deixá-lo muito nostálgico.  
Saúde: Cuide da sua alimentação.  
Dinheiro: Procure ser melhor naquilo que faz. Dê prioridade ao profissionalismo. negativos!  
Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36

**CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL**  
Amor: O amor está em destaque nesta semana.  
Saúde: Propensão para uma pequena indisposição.  
Dinheiro: As suas qualidades profissionais serão reconhecidas e até pode ser recompensado.  
Números da Sorte: 9, 11, 25, 27, 39, 47

**BALANÇA - 23 SET - 22 OUT**  
Amor: Seja honesto com a sua cara-metade e com os que o rodeiam.  
Saúde: Descanse o máximo que puder.  
Dinheiro: Evite delegar tarefas de responsabilidade a outros colegas.  
Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49

**CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN**  
Amor: Procure fazer uma surpresa à sua cara-metade recriando um cenário romântico.  
Saúde: Descansar um pouco mais.  
Dinheiro: Evite comentar os seus planos profissionais. Guarde as suas intenções a sete chaves.  
Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36

**TOURO - 21 ABR - 20 MAI**  
Amor: Semana favorável ao convívio familiar.  
Saúde: Pode sentir-se mais cansado do que é habitual. Relaxe.  
Dinheiro: Mantenha os pés assentes na terra e saiba aquilo com que conta. Pense melhor antes de agir.  
Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48

**LEÃO - 23 JUL - 22 AGO**  
Amor: Mantenha a alegria e o otimismo que o caracterizam.  
Saúde: Evite exagerar nos treinos desportivos, corre risco de sofrer lesões e acidentes.  
Dinheiro: Conseguirá facilmente superar desafios.  
Números da Sorte: 10, 20, 36, 39, 44, 47

**ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV**  
Amor: A sua experiência de vida pode ajudar um amigo a orientar a sua vida.  
Saúde: Alimentação equilibrada.  
Dinheiro: Seja mais dedicado ao trabalho. Evite desistir.  
Números da Sorte: 4, 9, 11, 22, 34, 39

**AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV**  
Amor: Evite ter o seu coração fechado.  
Saúde: Previna-se contra constipações, proteja as vias respiratórias.  
Dinheiro: Reflita sobre uma futura proposta profissional.  
Números da Sorte: 7, 11, 19, 24, 25, 33

**GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN**  
Amor: Cuidado com as falsas amizades.  
Saúde: A sonolência e a preguiça podem marcar a sua semana.  
Dinheiro: Seja mais compreensivo com os seus colegas de trabalho. Se agir dessa forma conseguirá manter um bom ambiente.  
Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33

**VIRGEM - 23 AGO - 22 SET**  
Amor: Faça planos românticos com a sua cara-metade.  
Será positivo para ambos.  
Saúde: Cuidado com aquilo que come. Evite pôr em risco a sua dieta.  
Dinheiro: Defenda-se de alguém mal-intencionado, sendo honesto e consciente das suas capacidades.  
Números da Sorte: 7, 18, 19, 26, 38, 44

**SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ**  
Amor: Período favorável ao romance.  
Saúde: Cumpra o horário das refeições. Evite passar muitas horas sem comer.  
Dinheiro: Acautele-se contra possíveis perdas de dinheiro. Previna-se para não sofrer dissabores.  
Números da Sorte: 1, 2, 8, 16, 22, 39

**PEIXES - 19 FEV - 20 MAR**  
Amor: Evite precipitar-se nas decisões que toma.  
Pense bem para que não se arrependa mais tarde.  
Saúde: Poderá ter problemas digestivos. Coma melhor.  
Dinheiro: Analise as suas finanças e veja como pode rentabilizá-las.  
Números da Sorte: 5, 25, 33, 49, 51, 64

maria  helena

Cozinha Saudável

## Os benefícios dos orégãos

As folhas de orégão, secas ou frescas, são bastante utilizadas nos pratos mediterrâneos pelo sabor que concedem aos cozinhados. Apesar de a erva ser bastante aromática, as folhas secas têm um sabor mais apelativo. Saiba ainda que deve ser adicionado ao prato depois de pronto, porque perde os benefícios terapêuticos durante o cozimento.

O aromático orégão (*Oreganum vulgare*), muito usado como tempêro na nossa culinária, tem propriedades medicinais poderosas que nem sempre são consideradas por quem o utiliza. Além do sabor e do aroma que dá a diversos pratos culinários, sendo usadas as suas folhas frescas ou secas, este tempêro também pode ser usado como um chá, preparado por infusão das suas folhas, que serve para tratar vários incómodos.

Rico em ácido fenólico e flavonoides, o orégão é um antioxidante natural. Tem, ainda, propriedades antimicrobianas que afastam as bactérias e patogénicas presentes nos alimentos, ajudando a preservá-los.

Os benefícios de saúde do óleo essencial de orégãos podem ser atribuídos às suas propriedades anti-virais, anti-bacterianas, anti-fúngicas, anti-oxidantes, anti-parasitárias, anti-inflamatórias, digestivas, anti-alérgicas e emenagogas.

Os orégãos contêm um óleo essencial, ácidos gordos com propriedades antioxidantes, antibióticas, antivirais e imunoestimulantes e ácido rosmarínico, com forte ação antioxidante. De entre todos os seus constituintes fitoquímicos, destaca-se o carvacrol (uma das substâncias mais importantes em Fitoterapia), pelas suas propriedades antitumorais, anticancerígenas, analgésicas, anti-inflamatórias, hepatoprotectoras e antiplaquetárias.

(Continua na próxima edição)

## THE PORTUGUESE CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 06 DE ABRIL  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA  
19:30 - VARIEDADES  
20:00 - CONTA-ME  
20:30 - NA CORDA BAMBÁ  
21:30 - WINDEK  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEGUNDA, 10 DE ABRIL  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA  
19:30 - SHOW DE BOLA  
20:30 - NA CORDA BAMBÁ  
21:30 - WINDEK  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 07 DE ABRIL  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA  
19:30 - FINANÇAS E PLANOS  
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS  
20:30 - NA CORDA BAMBÁ  
21:15 - JUDITE TEODORO  
21:30 - WINDEK  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 11 DE ABRIL  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - NA CORDA BAMBÁ  
21:30 - WINDEK  
22:30 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 08 DE ABRIL  
2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER  
18:30 - MESA REDONDA  
19:30 - VARIEDADES  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - VARIEDADES

QUARTA-FEIRA, 12 DE ABRIL  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:00 - MESA NACIONAL  
20:30 - NA CORDA BAMBÁ  
21:30 - MISSA  
22:30 - WINDEK  
23:00 - IGREJA UNIVERSAL  
23:30 - TELEJORNAL (R)

DOMINGO, 09 DE ABRIL  
14:00 - NA CORDA BAMBÁ  
(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - VARIEDADES

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

I LIGA - 26ª jornada							
RESULTADOS							
Estoril Praia - Gil Vicente	1-0						
FC Vizela - Casa Pia AC	3-1						
V. Guimarães - Paços Ferreira	0-0						
Sporting - Santa Clara	3-0						
GD Chaves - SC Braga	1-2						
Marítimo - Boavista	4-2						
Rio Ave - Benfica	0-1						
FC Porto - Portimonense	1-0						
FC Famalicão - FC Arouca	0-1						

PROGRAMA DA 27ª JORNADA							
<b>Sexta-feira, 07 abril:</b> Santa Clara - FC Vizela, 15h30 Benfica - FC Porto, 18h00 Boavista - V. Guimarães, 20h30							
<b>Sábado, 08 abril:</b> FC Arouca - Marítimo, 15h30 Portimonense - Rio Ave, 18h00 Paços Ferreira - Famalicão, 18h00 SC Braga - Estoril Praia, 20h30							
<b>Domingo, 09 abril:</b> Casa Pia AC - Sporting, 18h00							
<b>Segunda-feira, 10 abril:</b> Gil Vicente - GD Chaves, 20h15							

CLASSIFICAÇÃO							
	J	V	E	D	Gm-Gs	P	
01 BENFICA	26	23	02	01	67-14	71	
02 FC PORTO	26	19	04	03	56-17	61	
03 SC BRAGA	26	19	02	05	56-23	59	
04 SPORTING	25	17	02	06	52-23	53	
05 FC AROUCA	26	11	08	07	30-32	41	
06 V. GUIMARÃES	26	12	05	09	25-29	41	
07 CASA PIA	26	11	05	10	23-27	38	
08 FC VIZELA	26	10	05	11	30-28	35	
09 RIO AVE	26	09	06	11	25-29	33	
10 FC FAMILICÃO	26	10	03	13	25-33	33	
11 GD CHAVES	26	08	08	10	27-33	32	
12 BOAVISTA	26	08	06	12	30-44	30	
13 GIL VICENTE	25	08	05	12	26-32	29	
14 PORTIMONENSE	26	08	02	16	18-33	26	
15 ESTORIL PRAIA	26	07	04	14	22-39	25	
16 MARÍTIMO	26	05	04	17	21-49	19	
17 PAÇOS FERREIRA	26	04	05	17	19-43	17	
18 SANTA CLARA	26	03	06	17	17-41	15	

LIGA 3			
<b>2ª FASE SUBIDA SÉRIE 1</b> JORNADA 1		<b>2ª FASE SUBIDA SÉRIE 2</b> JORNADA 1	
FC Felgueiras - SC Braga B.....2-0	Belenenses - L. Vilaverdense...2-0	UD Leiria - FC Alverca .....3-1	AD Sanjoanense - Amora FC ...1-0
<b>CLASSIFICAÇÃO</b>		<b>CLASSIFICAÇÃO</b>	
1. UD Leiria .....03	1. Belenenses .....03	2. FC Felgueiras.....03	2. AD Sanjoanense.....03
3. FC Alverca .....00	3. Amora FC.....00	4. SC Braga B.....00	4. Lank Vilaverdense.....00
JORNADA 2 (09 abril)		JORNADA 2 (09 abril)	
FC Felgueiras - FC Alverca	Lank Vilaverdense - Sanjoanense	SC Braga B - UD Leiria	Belenenses - Amora FC
<b>2ª FASE MANUTENÇÃO SÉRIE 1</b> JORNADA 1		<b>2ª FASE MANUTENÇÃO SÉRIE 2</b> JORNADA 1	
S. João Ver - Varzim.....2-1	V. Guimarães B - Anadia .....3-3	CDC Montalegre - Fafe.....0-1	Canelas 2010 - Paredes.....2-1
<b>CLASSIFICAÇÃO</b>		<b>CLASSIFICAÇÃO</b>	
1. S. João Ver .....09	1. Canelas 2010 .....10	2. Varzim.....08	2. USC Paredes.....05
3. Fafe.....07	3. Anadia FC .....04	4. CDC Montalegre.....02	4. V. Guimarães B.....02
JORNADA 2 (07 abril)		JORNADA 2 (08 abril)	
Varzim - Montalegre	Anadia FC - Canelas 2010	S. João Ver - Fafe	V. Guimarães B - USC Paredes
<b>2ª FASE MANUTENÇÃO SÉRIE 3</b> JORNADA 1		<b>2ª FASE MANUTENÇÃO SÉRIE 4</b> JORNADA 1	
V. Setúbal - Sporting B .....1-1	Académica - Fontinhas .....1-0	Oliv. Hospital - Real SC .....1-1	Moncarapachense - Caldas.....1-1
<b>CLASSIFICAÇÃO</b>		<b>CLASSIFICAÇÃO</b>	
1. Oliv. Hospital .....09	1. Académica .....08	2. Sporting B.....09	2. Caldas SC .....08
3. V. Setúbal.....05	3. Fontinhas.....03	4. Real SC .....02	4. Moncarapachense .....02
JORNADA 2 (07 abril)		JORNADA 2 (08 abril)	
V. Setúbal - Real SC	Anadia FC - Canelas 2010	Sporting B - Oliv. Hospital	V. Guimarães B - USC Paredes

## BODY SPORT THERAPY CENTER

Tem problemas nos joelhos, costas e ombros?  
Consulte-me e verá a diferença!

**1521 Acushnet Avenue**  
**New Bedford, MA**  
**Tel. 508-525-0050**  
(defronte do Café Mimo)

**Temos 45**  
**anos de**  
**experiência!**

**João Vicente**  
(LMT NSMT)

II LIGA - 26ª jornada							
RESULTADOS							
Trofense - Farense	2-1						
CD Mafra - Benfica B	1-1						
Moreirense - Feirense	0-0						
UD Oliveirense - CD Tondela	0-0						
Leixões - Académico de Viseu	2-3						
B SAD - Torreense	1-3						
SC Covilhã - Estrela da Amadora	0-2						
Vilafranquense - Nacional	4-0						
FC Penafiel - FC Porto B	1-2						

PROGRAMA DA 27ª JORNADA							
<b>Sexta-feira, 07 abril:</b> Nacional - UD Oliveirense, 11h00 Farense - Moreirense, 14h00 Est. Amadora - CD Mafra, 15h30							
<b>Sábado, 08 abril:</b> Benfica B - B SAD, 11h00 Académico Viseu - Vilafranquense, 11h00 CD Tondela - Leixões, 14h00 Feirense - FC Penafiel, 15h30 FC Porto B - Trofense, 15h30 Torreense - SC Covilhã, 15h30							

CLASSIFICAÇÃO							
	J	V	E	D	Gm-Gs	P	
01 MOREIRENSE	26	18	06	02	51-22	60	
02 EST. AMADORA	26	12	13	01	40-23	49	
03 ACADÉMICO VISEU	26	12	09	05	42-32	45	
04 FARENSE	26	13	06	07	41-29	45	
05 VILAFRANQUENSE	26	11	08	07	38-27	41	
06 FC PORTO B	26	10	07	09	36-30	37	
07 FEIRENSE	26	08	11	07	30-28	35	
08 TORREENSE	26	10	04	12	26-29	34	
09 CD TONDELA	26	06	15	05	27-23	33	
10 FC PENAFIEL	26	07	11	08	27-31	32	
11 BENFICA B	26	08	07	11	41-43	31	
12 UD OLIVEIRENSE	26	07	10	09	33-37	31	
13 CD MAFRA	26	07	09	10	33-40	30	
14 LEIXÕES	26	07	09	10	25-31	29	
15 NACIONAL	26	07	07	12	28-35	28	
16 TROFENSE	26	05	05	15	22-41	23	
17 B SAD	26	06	05	15	32-51	23	
18 SC COVILHÃ	26	05	06	15	20-40	21	

### Concurso Totochuto Mena Braga firme no comando

Mena Braga mantém-se firme na liderança, reforçando essa posição agora com três pontos de vantagem sobre o segundo classificado, que é John Couto. Na terceira posição surge Walter Araújo, a quatro pontos da líder. John Couto e Paulo de Jesus foram os concorrentes melhor pontuados: 7 pontos cada. Como só pode haver um vencedor, efetuou-se um sorteio que premiou Paulo de Jesus. Tem direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, New Bedford. Bebidas não incluídas.

CLASSIFICAÇÃO GERAL	
Mena Braga	244
John Couto	241
Walter Araújo	240
Joseph Braga	235
Dennis Lima	227
João Baptista	226
Luís Reis	224
Maria Rosa	222
Virgílio Barbas	222
Carlos Serôdeo	219
Néllio Miranda	215
Alfredo Moniz	210
Amaro Alves	205
José C. Ferreira	205
António Miranda	204
Paulo de Jesus	204
José Rosa	201
Mariana Romano	194
Fernando Romano	192
Daniel C. Peixoto	186
Agostinho Costa	182
Odilardo Ferreira	176
Maria L. Quirino	175
John Terra	175
Lino Costa Arruda	171
José Leandres	165
Carlos M. Melo	162
Alexandre Quirino	161
Andrew Farinha	159
João Carlos Massa	155
Antonino Caldeira	153
António B. Cabral	135
Fernando Farinha	120
Guilherme Moço	81
Francisco Laureano	65
Ildeberto Gaipo	41
Jomar Rizos	41
José Silva	37
Élio Raposo	34
Sulinda Soares	18
Isamu Fernandes	17

Chave do concurso 34	
Sporting - Santa Clara	3-0
Estoril - Gil Vicente	1-0
V. Guimarães - P. Ferreira	0-0
FC Porto - Portimonense	1-0
FC Vizela - Casa Pia	3-1
Rio Ave - Benfica	0-1
Marítimo - Boavista	4-2
GD Chaves - SC Braga	1-2
Famalicão - Arouca	0-1
Leixões - Ac. Viseu	2-3
SC Covilhã - E. Amadora	0-2
Vilafranquense - Nacional	4-0
Moreirense - Feirense	0-0
Trofense - Farense	2-1
Real Madrid - Valladolid	6-0
Chelsea - Aston Villa	0-2
Man. City - Liverpool	4-1
Napoli - AC Milan	0-4

## CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 37

I LIGA (29ª jorn.), II LIGA (29ª jorn.), Espanha, Inglaterra, Itália

<b>1. FC Famalicão - Marítimo</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>2. Paços Ferreira - FC Porto</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>3. V. Guimarães - Sporting</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>4. Boavista - Rio Ave</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>5. Benfica - Estoril Praia</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>6. Santa Clara - GD Chaves</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>7. Portimonense - Gil Vicente</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>8. FC Arouca - FC Vizela</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>9. Casa Pia AC - SC Braga</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>10. Farense - FC Penafiel</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>11. SC Covilhã - CD Mafra</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>12. CD Tondela - Vilafranquense</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>13. Nacional - Feirense</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>14. Estrela Amadora - B SAD</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>15. Barcelona - Atletico Madrid</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>16. Real Madrid - Celta de Vigo</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>17. Manchester United - Chelsea</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>18. Juventus - Napoli</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

Nome

Endereço

Localidade

Estado  Zip Code  Tel

Preencha com os seus palpites e envie para:

Favor cortar pelo tracejado	Portuguese Times - Totochuto P.O. Box 61288 New Bedford, MA 02746-0288	Prazo de entrega: 21ABR. 11AM
-----------------------------------	--	-------------------------------------

## INNER BAY RESTAURANT

**Ambiente requintado**  
**Os melhores pratos da**  
**cozinha portuguesa**

**(508) 984-0489**  
**1339 Cove Road**  
**New Bedford, MA**

## CARDOSO TRAVEL

Agora em novas instalações

**2400 Pawtucket Avenue**  
**Providence, RI**  
**401-421-0111**

• Serviço Notário • Traduções  
• Ajuda no preenchimento de Income Taxes



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



**EAST PROVIDENCE**  
3 apartamentos  
**\$449.900**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$549.900**



**PAWTUCKET**  
3 famílias  
**\$499.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$499.900**



**PAWTUCKET**  
Casa nova de 2 moradias  
**\$699.900**



**WARWICK**  
Colonial  
**\$499.900**



**WEST WARWICK**  
Cape  
**\$284.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Bar/Loja e casa de 1 moradia  
**\$650.000**



**PROVIDENCE**  
3 moradias  
**\$499.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Cape  
**\$339.900**



**BARRINGTON**  
Ranch  
**\$479.900**



**PROVIDENCE**  
4 moradias  
**\$589.900**



**CENTRAL FALLS**  
Condomínio  
**\$229.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Bungalow  
**\$299.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$499.900**



**PAWTUCKET**  
Colonial  
**\$459.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Duplex  
**\$429.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$599.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Raised Ranch  
**\$499.000**



**EAST SIDE**  
2 famílias  
**\$699.900**

## ATENÇÃO

**Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!**

**Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação!**

**O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!**